

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ
Private & Investment Banking



ARM SWISS BANK
Private & Investment Banking





Հովանդասկություն

TABLE OF CONTENTS

- 4** *Բանկի Գործադիր տնօրենի ուղերձը*
Message of the Executive Director
- 12** *Բանկի գործունեության հիմնական ուղղությունները*
Main activities of the Bank
- 14** *Վարկավորում*
Lending
- 20** *Ֆակտորինգ և առևտրի ֆինանսավորման գործիքներ*
Factoring and other instruments of trade finance
- 23** *Ներդրումային բանկային ծառայություններ*
Investment banking services
- 29** *Մարքեթինգ*
Marketing
- 34** *Տեղեկատվական տեխնոլոգիաներ*
Information technologies

| | |
|---|-----------|
| Ռիսկերի կառավարում <i>Risk management</i> | 36 |
| Ներքին աուդիտ <i>Internal audit</i> | 40 |
| Անձնակազմի կառավարում <i>Human resource management</i> | 41 |
| Ֆինանսական արդյունքներ <i>Financial results</i> | 46 |
| Անկախ աուդիտորի եզրակացություն և Ֆինանսական հաշվետվություններ <i>Independent auditor's report</i> | 52 |
| Օգտակար տեղեկատվություն Բանկի մասին <i>Other useful information about the bank</i> | 66 |
| Բանկի արտասահմանյան թղթակից բանկերի ցանկը <i>Foreign Correspondent Banks</i> | 68 |

Տարեկան հաշվետվության դիզայնում օգտագործված երաժշտական ժանրերի
վերաբերյալ տեղեկատվության աղբյուրները՝ | The sources of information
about musical genres used in annual report design:

www.wikipedia.org, www.stradivari.ru, www.muzey-factov.ru, www.is.webplan.ru,
www.newyork.com, www.financesonline.com, www.armenianduduk.am



Դասնկի գործադիր սևորտնի ուղերձը

MESSAGE OF THE BANK'S EXECUTIVE DIRECTOR



Հարգելի տիկնայք և պարոնայք

2014 թվականն ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ի համար նշանավորվեց արդյունավետության ուշագրավ ցուցանիշներով, ինչն օգնեց պահպանել աճի կայուն տեմպերը և ամրապնդել Բանկի մրցակցային դիրքերը ՀՀ բանկային համակարգում:

Բանկը, հավատարիմ մնալով իր ռազմավարական նպատակներին, շարունակեց աշխատել կորպորատիվ ու ներդրումային ուղղություններով՝ ընդլայնելով հաճախորդների քանակը և բարելավելով գործող ծառայություններն ու բիզնես-գործընթացները:

2014թ.-ը Բանկը կրկին ամփոփեց գործունեության հիմնական ցուցանիշների աճով և ապահովեց ավելի քան 2.1 մլրդ ՀՀ դրամ զուտ շահույթ՝ շուրջ 22.2%-ով գերազանցելով 2013թ.-ի արդյունքներով ձևավորված զուտ շահույթի ցուցանիշը:

Բանկն իր գործունեության ընթացքում միշտ ապահովել է շահույթի կայուն աճ և կարևորել է ֆինանսական ցուցանիշների որակական մասը՝ համակարգում զբաղեցնելով առաջատար դիրքեր: Մասնավորապես՝ վերջին տարիների ընթացքում ROA-ի ցուցանիշով Բանկն ընդգրկվել է համակարգի առաջին հնգյակում, իսկ ROE-ի ցուցանիշով՝ առաջին տասնյակում:

Բանկը, չնայած բանկային համակարգում առկա մրցակցությանը, սերտորեն համագործակցելով միջազգային կազմակերպությունների հետ, կարողացավ պահպանել իր կողմից առաջարկվող պրոդուկտների մրցակցային պայմանները և ներգրավել նոր հաճախորդներ:

2014թ.-ին Բանկը շարունակեց սերտ համագործակցությունն իր ռազմավարական գործընկերոջ՝ «Վերակառուցման և Զարգացման Եվրոպական Բանկ»-ի (ՎՋԵԲ-ի) հետ:

ՎՋԵԲ-ի հետ համագործակցության զարգացման շրջանակներում 2014թ.-ին Բանկի և ՎՋԵԲ-ի միջև ՓՄՁ վարկավորման ծրագրի շրջանակներում լրացուցիչ վարկային

Dear Ladies and Gentlemen,

2014 was marked another successful year of performance for ARMSWISSBANK which helped to maintain sustainable growth rates and strengthen its competitive position in RA banking system.

Remaining loyal to its strategic goals ARMSWISSBANK continued to conduct activities in corporate and investment banking services increasing the customer base and improving current service and business processes.

In 2014 the Bank again recorded increase in its year-end key performance indicators and provided more than AMD 2.1 billion of net profit over-performing the previous year indicator by about 22.2%.

It is worth to mention that during operating years the Bank always ensured stable growth of profit and improvement of financial indicators holding leading positions. In banking system, particularly for the last years, the Bank has been included into the list of top 5 Armenian banks by ROA indicator and into the list of top 10 Armenian banks by ROE indicator.

Despite the increased competition in the banking sector, the Bank by the means of active cooperation with international organizations managed to maintain the competitive terms of suggested products as well as to attract new customers.

In 2014 the Bank continued cooperation with European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) as its main strategic partner. Within the scope of the cooperation, in 2014 under the SME lending program, a new agreement for obtaining additional loan resources of USD 5 million equivalent Armenian drams was

ռեսուրսների ներգրավման նպատակով ստորագրվեց ևս մեկ պայմանագիր՝ 5 մլն ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ գումարի չափով:

Բանկի ու ՎՋԵԲ-ի միջև ՓՄՁ վարկավորման և Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրերի շրջանակներում երկարատև սերտ համագործակցության արդյունքում 2014թ.-ի հուլիսին ՎՋԵԲ-ի կողմից «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ին շնորհվեց «Հաստատող բանկ»-ի կարգավիճակ, ինչի շնորհիվ Բանկն այսուհետ կարող է հաստատել արտասահմանյան բանկերի կողմից թողարկվող ակրեդիտիվներն ու երաշխիքները:

Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի շրջանակներում 2014թ.-ին Բանկը 2 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով պայմանագիր կնքեց նաև «Ասիական զարգացման բանկ»-ի հետ:

Հաշվետու տարվա ընթացքում Բանկը շարունակեց նաև համագործակցությունն FCI միջազգային ֆակտորինգային ընկերության հետ՝ միջազգային ֆակտորինգի, «Գերմանահայկական հիմնադրամ» ԾԿԳ Հիմնարկի հետ՝ ՓՄՁ վարկավորման և Վերականգնվող էներգիայի զարգացման աջակցությանն ուղղված ծրագրերի, իսկ «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» և «Բնակարան երիտասարդներին» ՎՎԿ ՓԲԸ-ների հետ՝ հիփոթեքային վարկային ծրագրերի շրջանակներում:

Բանկը այսուհետ ևս նախատեսում է ընդլայնել իր գործընկերների շրջանակը՝ շեշտադրելով միջազգային կազմակերպությունների հետ համագործակցությունը: ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ը միշտ պատրաստակամ է եղել Հայաստանում գործունեություն ծավալող միջազգային ֆինանսական կազմակերպությունների հետ համագործակցություն սկսելու հարցում և հանդես է եկել որպես վստահելի ու կայուն գործընկեր: 2014թ.-ին Բանկը ձեռք է բերել նոր պայմանավորվածություններ և առաջիկայում նախատեսում է իր հաճախորդներին առաջարկել նոր ծառայություններ:

Բանկն էական ձեռքբերումներ է ունեցել նաև ներդրումային գործունեության ոլորտում:

2014թ.-ին Բանկը կրկին շարունակեց իր ակտիվ ներդրումային գործունեությունը՝ պահպանելով պետական պարտատոմսերի շուկայի գործակալի կարգավիճակը և հանդես գալով որպես իր հաճախորդների կողմից թողարկվող արժեթղթերի անդերրայթեր և շուկա ստեղծող (մարքեթ-մեյքեր):

«ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ն, հանդիսանալով շուկայի առաջատար, 2014թ.-ին կազմակերպեց «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ի 4 մլրդ ՀՀ դրամ ընդհանուր անվանական արժեքով պարտատոմսերի չորս թողարկում, որոնք կազմում էին շուկայի ընդհանուր տեղաբաշխումների ծավալի շուրջ 63%-ը: Ընդ որում, 2014թ.-ին «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ն առաջին անգամ թողարկեց միջին ժամկետայնության (թվով 3 տրանշ) 3 և 5 տարի մարման ժամկետներով արժեկտրոնային պարտատոմսեր, որոնք ամբողջությամբ տեղաբաշխվեցին շուկայի մասնակիցների միջև: Որպես այս տեղաբաշխումների կազմակերպիչ՝ կրկին հանդես եկավ «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ»

signed between the Bank and EBRD.

As a result of long and close cooperation between ARMSWISSBANK and EBRD within the scope of Trade Finance and SME lending programs, on July 2014 EBRD granted the bank a status of “Confirming Bank”. The new status enables the Bank to confirm the letters of credit and guarantees issued by international banks.

In 2014 ARMSWISSBANK signed an agreement of USD 2 million with Asian Development Bank within the scope of Trade Finance program.

During the reporting year the Bank continued to enhance cooperation with Factors Chain International (FCI) in frames of International factoring, the German Armenian Fund (GAF) within the scope of SME lending and Renewable Energy Development programs and with “National Mortgage” and “Home for Youth” UCO CJSCs within the scope of mortgage programs.

The Bank plans further to increase the number of its partners by cooperating with some other new international organizations. ARMSWISSBANK has always been open for starting cooperation with international organizations operating in Armenia and appeared to be a reliable and stable partner for them. During 2014 the Bank signed new agreements and is going to offer new services for customers.

During the reporting year the Bank had also significant achievements in its investment activity.

In 2014 as a result of its continuous activities in investment market, the Bank held its status of Government Securities market agent and acted as an underwriter and market-maker for the securities issued by its customers.

During the reporting year the Bank as a market leader organized 4 underwritings of AMD 4 billion nominal value securities for “National Mortgage Company” RCO CJSC in “NASDAQ OMX ARMENIA” OJSC. The underwritings constitute 63% market share of the total underwritings in RA. Moreover in 2014 for the first time “National Mortgage Company” RCO CJSC issued coupon bonds (with 3 tranches) with 3-5 years of maturity which were totally allocated among the market participants. “ARMSWISSBANK” acted as an organizer of the allocation.

It is worth mentioning that the Bank also made two-sided quotations of “ARTSAKH HEK” OJSC’s shares in “NASDAQ OMX ARMENIA” stock exchange and acted as a market maker ensuring the liquidity of the mentioned shares.

During the reporting year the Bank devoted special

ՓԲԸ-ն:

Հարկ է նշել, որ 2014թ.-ին Բանկն իրականացրեց նաև «ԱՐՑԱԽ ՀԷԿ» ԲԲԸ-ի բաժնետոմսերի պարտադիր երկկողմանի գնանշումներ «ՆԱՍԴԱԶ ՕԷՄԷՔՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ում և, հանդես գալով որպես բաժնետոմսերի շուկա ստեղծող, ապահովեց դրանց իրացվելիությունը երկրորդային շուկայում:

Բանկն առանձնակի ուշադրություն է դարձնում ֆինանսական շուկայում բանկերի և ոչ բանկ ֆինանսական հաստատությունների՝ վարկային կազմակերպությունների, ապահովագրական, բրոքերային ընկերությունների համար որպես միջնորդ օղակ ծառայությունների մատուցմանը՝ առաջարկելով նրանց ծառայություններ ինչպես Հայաստանի Հանրապետության, այնպես էլ միջազգային ֆինանսական շուկաներում՝ հնարավորություն ընձեռելով ներդրումներ կատարելու տարբեր ֆինանսական գործիքներում:

Ներդրումային ծառայությունների ոլորտում Բանկը շարունակելու է իրականացնել նոր պրոդուկտների մշակման և զարգացման ուղղությամբ աշխատանքներ:

2014թ.-ին Բանկը ձեռնամուխ եղավ իր ռազմավարական նպատակներից ևս մեկի իրագործմանը. հոկտեմբերին «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» և «ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ ՄԻՔՍ» ընկերությունների միջև ստորագրվեց *Մասնավոր ներդրումների կառավարման գործունեություն իրականացնող ընկերություն* հիմնադրելու վերաբերյալ Մտադրությունների մասին հուշագիր:

Ընկերության հիմնական առաքելությունն է լինելու ՀՀ-ում և ՀՀ տարածքից դուրս ստեղծվող կամ գործող մասնավոր առևտրային ընկերությունների կապիտալում ներդրումներ կատարելու, այդ ներդրումները կառավարելու և հետագայում դրանց օտարումը կազմակերպելու գործում ներդրողներին համալիր ծառայությունների մատուցումը:

Բանկը, հանդիսանալով Հայ-շվեյցարական գործարարության զարգացման միության հիմնադիր-անդամ, հովանավորեց 2014թ.-ի մայիսին միության և Շվեյցարիայի Առևտրաարդյունաբերական պալատի համատեղ ջանքերով Ցյուրիխում կազմակերպված գործարար ֆորումը՝ շվեյցարացի գործարարներին Հայաստանում բիզնես ծավալելու հնարավորությունները ներկայացնելու նպատակով:

Բանկի գործունեության ընդլայնման և մրցակցային դիրքերի ամրապնդման նպատակով, ինչպես նաև ելնելով ՀՀ կենտրոնական բանկի կողմից բանկերի ընդհանուր կապիտալի նվազագույն չափի կտրուկ ավելացման պահանջից՝ առաջիկայում Բանկը նախատեսում է ընդհանուր կապիտալի մեծության ավելացմանն ուղղված միջոցառումների իրականացում:

Մենք մտադիր ենք շարունակել աշխատել նույն եռանդով, խանդավառությամբ և վճռականությամբ՝ հավատարիմ մնալով մեր սկզբունքներին ու հետամուտ լինելով առաջիկա տարիների մեր ռազմավարական նպատակների իրագործմանը:

attention to its mediation services for bank and non-bank financial institutions as lending, insurance and brokerage companies. In this regard, the Bank offers different products in both RA and international financial markets providing opportunities to make investments in different kind of financial instruments.

The Bank will continue the activities towards design and improvement of new products.

As a core of its strategic objective in 2014 the “ARMSWISSBANK” CJSC and Management Mix Ltd. Co executed Memorandum upon funding a private investment management company.

The principal mission of the company is providing complex services in making capital investments, managing them and organizing the further alienation, as well as creating and managing investment funds in private commercial companies acting or founding in RA or abroad.

On may 2014, as a founder-member of Armenian Swiss Business Development Association the Bank sponsored the business forum which was held in Zurich and organized by the Association and Swiss Chamber of Commerce (CIS countries) in order to introduce Swiss entrepreneurs with business opportunities in Armenia.

To expand the Bank's activities, strenghten competitive position as well as to comply with RA Central Bank Board requirement about sharply increasing the minimal limit of total capital, ARMSWISSBANK plans in future to take activities to raise total capital of the Bank.

We will strive to work with the same energy, enthusiasm and determination, struggling to be true to our principless and pursuing our strategic objectives for coming years.



Բանկի անձնակազմի անունից իմ խորին շնորհակալությունն եմ հայտնում մեր ՀԱՃԱԽՈՐԴՆԵՐԻՆ, ԳՈՐԾՆԿԵՐՆԵՐԻՆ, ԽՈՐՀՐԴԻՆ և ԲԱԺՆԵՏԵՐԵՐԻՆ՝ Բանկին ցուցաբերած վստահության ու աջակցության, ինչպես նաև փոխշահավետ համագործակցության համար:

Ցանկանում եմ իմ վստահությունն ու երախտագիտությունը հայտնել նաև ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ի անձնակազմին՝ պրոֆեսիոնալ և նվիրված աշխատանքի համար:

On behalf of the Bank's staff I would like to express my gratitude towards our Customers, Partners, Board Members and Shareholders for their trust, support and mutually beneficial cooperation.

I would like also to express my trust and gratitude to the ARMSWISSBANK staff for their demonstrated professionalism and commitment.

Գևորգ Մաչանյան

Տնօրինության նախագահ
Գործադիր տնօրեն

Gevorg Machanyan

Chairman of the Management Board
Executive Director





**ԳՐԻԳՈՐ
ՄՈՎՍԻՍՅԱՆ**

GRIGOR
MOVSISYAN

Գործադիր տնօրենի տեղակալ -
Ռիսկերի կառավարման
դեպարտամենտի տնօրեն

Deputy Executive Director -
Director of Risk Management
Department



**ԿԱՐԵՆ
ՏՈՒՐՅԱՆ**

KAREN
TURYAN

Գործադիր տնօրենի տեղակալ -
Ներդրումային դեպարտամենտի
տնօրեն

Deputy Executive Director -
Director of Investment Department



**ԳՐԻԳՈՐ
ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ**

GRIGOR
HOVHANNISYAN

Գործադիր տնօրենի տեղակալ -
Վարկավորման
դեպարտամենտի տնօրեն

Deputy Executive Director -
Director of Lending Department



**ԱՆԺԵԼԱ
ԲԱՐՍԵԴՅԱՆ**

ANZHELA
BARSEGHYAN

Բիզնեսի զարգացման
դեպարտամենտի տնօրեն

Director of Business
Development Department



**ԳԵՎՈՐԳ
ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ**

GEVORG
KHACHATRYAN

Գործադիր տնօրենի տեղակալ -
Հաճախորդների սպասարկման
դեպարտամենտի տնօրեն,

Deputy Executive Director -
Director of Customer
Service Department



**ՍԵԴՐԱԿ
ԲԱԴԴԱՍԱՐՅԱՆ**

SEDRAK
BAGHDASARYAN

Գլխավոր հաշվադատ -
Հաշվադատական հաշվառման և
հաշվետվությունների
դեպարտամենտի տնօրեն

Chief Accountant -
Director of Accounting and
Reporting Department



Դասական երաժշտություն

CLASSICAL MUSIC

Դասական երաժշտությունը արևմտյան երաժշտության ավանդույթներում ստեղծված և արմատավորված երաժշտության ուղղություն է: Այն ընդգրկում է երկարատև ժամանակաշրջան՝ մոտ 11-րդ դարից մինչ այսօր: Այս ավանդույթի հիմնական կանոնները սահմանվել են 1550 և 1900 թվականների միջև ընկած ժամանակահատվածում:

Classical music is art music produced or rooted in the traditions of Western music. It encompasses a broad span of time from roughly the 11th century to the present day. The central norms of this tradition became codified between 1550 and 1900.



Հասնի գործունեության հիմնական ուղղություններ

MAIN ACTIVITIES OF THE BANK

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ը, հավատարիմ մնալով իր որդեգրած քաղաքականությանը, իր հիմնական գործունեությունն իրականացնում է կորպորատիվ և ներդրումային ուղղություններով՝ ներդրելով միջազգային բանկային համակարգում ընդունված փրայվիթ բանկային տեխնոլոգիաները: Միևնույն ժամանակ, կորպորատիվ հաճախորդներին ծառայությունների ամբողջական փաթեթ առաջարկելու նպատակով Բանկը մատուցում է նաև այլ ֆինանսական ծառայություններ:

Բանկը մշտապես աշխատանքներ է իրականացնում հաճախորդների անհատական կարիքների բացահայտման ուղղությամբ՝ վերջիններիս առաջարկելով իրենց կարիքների համապատասխան ֆինանսական լուծումներ:

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ն առանձնանում է կորպորատիվ հաճախորդներին առաջարկվող համալիր ծառայությունների լայն տեսականիով՝ սկսած ավանդական բանկային ծառայություններից (վճարահաշվարկային, վարկային ծառայություններ, դեպոզիտային ձևեր սխեմաներ, առևտրի ֆինանսավորում և այլն) մինչև ոչ ավանդական բանկային ծառայություններ (այլընտրանքային ֆինանսավորում, ֆակտորինգ, ֆորվարդ, սվոփ, օպցիոն, ֆինանսական խորհրդատվության մատուցում և այլն):

Առևտրի ֆինանսավորումը, ֆակտորինգային ծառայությունները, ինչպես նաև ապրանքային ֆինանսական ֆյուչերսները հիմնականում ուղղված են արտահանման և ներմուծման ոլորտում գործող հաճախորդներին՝ նպատակ ունենալով պահպանել նրանց մրցունակությունը տեղական և միջազգային շուկաներում՝ ընձեռելով նոր շուկաներ ներթափանցելու հնարավորություն:

Բանկի ռազմավարական ուղղություններից է միջազգային չափանիշներին համապատասխան ներդրումային բանկային ծառայությունների մատուցումը: Բանկն իր հաճախորդներին առաջարկում է ներդրումային գործիքների բավականին լայն տեսականի, ինչպես նաև ամերիկյան, եվրոպական, ռուսական ընկերությունների ու ներդրումային հիմնադրամների բաժնետոմսեր, դեպոզիտար ստացականներ, պետական և կորպորատիվ պարտատոմսեր, ապրանքային ֆյուչերսներ, օտարերկրյա արժեթղթերով ռեպո մարժինալ գործառնություններ, կանխիկ ու անկանխիկ ոսկով գործառնություններ և այլն:

Ֆինանսավորման ածանցյալ գործիքների միջոցով Բանկի հաճախորդներն առավել արդյունավետ կարող են

Remaining loyal to its policy, ARMSWISSBANK conducts its activity in the areas of corporate and investment banking as well as introducing private banking principles accepted in international practice. At the same time for the purpose of offering corporate customers full package of services Bank also suggest other financial services.

ARMSWISSBANK stands out by the wide range of services provided to its corporate clients including both traditional (payment and settlement services, lending services, flexible deposit schemes, trade finance, etc.) and non-traditional services (alternative financing, factoring, forward, swap, option, financial consulting, etc.). The Bank has always been making efforts to find out client's needs and offer them customized financial solutions.

Trade finance, factoring as well as commodity and financial futures are mainly designed for clients engaged in importing and exporting activities to support their competitiveness in local and international markets and facilitate new markets penetration.

One of the Bank's main strategic directions is offering investment banking services complying with international standards. The Bank offers its customers a wide range of investment instruments, such as stocks of American, European and Russian companies and investment funds, depository notes, government and corporate bonds, commodity futures as well as repo agreements and marginal operations with foreign securities, transactions with gold including metal accounts, etc.

The Bank's clients can improve risk diversification and manage their cash flows more efficiently through derivatives offered by the Bank.

In order to cope with the market challenges and to develop new investment projects successfully, ARMSWISSBANK offers underwriting services to its corporate clients.

As one of the leaders in the Armenian government securities market and a government securities agent of RA, ARMSWISSBANK acts as a market maker to

իրականացնել իրենց ռիսկերի դիվերսիֆիկացումը, ինչպես նաև դրամական հոսքերի կառավարումը:

Ժամանակակից շուկաների մարտահրավերներին դիմակայելու, ինչպես նաև ներդրումային նախագծեր մշակելու և իրագործելու համար ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ն իր կորպորատիվ հաճախորդներին առաջարկում է արժեթղթերի թողարկման ու տեղաբաշխման կազմակերպման ծառայություններ:

Լինելով առաջատարներից ՀՀ պետական պարտատոմսերի շուկայում, ինչպես նաև հանդիսանալով ՀՀ պետական պարտատոմսերի շուկայի Գործակալ, ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ն իրականացնում է շուկա ստեղծողի (մարքեթ-մեյքեր) գործառույթներ՝ նպաստելով արժեթղթերի հայաստանյան շուկայի իրացվելիության բարձրացմանը: ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ը շարունակում է ակտիվ մասնակցությամբ հանդես գալ ՀՀ արժեթղթերի շուկայի ֆինանսական միջնորդության ոլորտի օրենսդրական դաշտի բարեփոխումներին վերաբերող նախաձեռնություններում:

Բանկն իր հաճախորդներին առաջարկում է անհատականացված (tailor-made) պրոդուկտների փաթեթ՝ արժեթղթերի անհատական, միասնական և այլ տիպի պորտֆելների ձևավորում, բրոքերային ու պահառուական ծառայությունների, ներդրումային գործառնությունների վերաբերյալ խորհրդատվության մատուցում: Ճկունությունը հաճախորդների հետ աշխատելիս կարևոր գործոն է Բանկի առաջանցիկ զարգացման և «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» բրենդի առաջնղման գործում:

enhance liquidity of the Armenian securities market. ARMSWISSBANK continues active participations in initiatives regarding legal reforms of financial intermediation in the RA securities market.

ARMSWISSBANK offers its clients tailor-made services, including development of individual, corporate and other types of securities portfolios, brokerage, custodial and consulting services. The flexibility while working with the clients is one of the key factors for the progressive development of the Bank and promotion of “ARMSWISSBANK” brand.



• Մեկ ջութակը պատրաստված է ավելի քան 70 կտոր փայտից:

A single violin is made from over 70 individual pieces of wood.

• Մինչ այժմ ոչ մի սարքավորում չի ստեղծվել, որը կկարողանա նմանակել ջութակի ձայնը:

So far no instrumentation has been able to synthesize the sound of the violin.

Վարկավորում

LENDING

Ընդհանուր վիճակագրություն

Համաձայն Բանկի որդեգրած վարկավորման քաղաքականության՝ Բանկը նախապատվություն է տալիս կայացած կորպորատիվ հաճախորդներին, որոնք ունեն կայուն զարգացող բիզնես, բարի համբավ գործարար աշխարհում ու կառավարման որակյալ համակարգ, ինչպես նաև ակտիվորեն օգտվում են Բանկի կողմից առաջարկվող այլ ծառայություններից և գործիքներից:

Իր հիմնական գործունեության ուղղություններից մեկի՝ վարկային ծառայությունների ուղղությամբ 2014թ.-ի ընթացքում ևս Բանկը շարունակել է հաճախորդներին առաջարկել կորպորատիվ բանկային ծառայությունների լայն փաթեթ, որը ներառում է ինչպես ավանդական, այնպես էլ ոչ ավանդական բանկային ծառայություններ, մասնավորապես՝ վարկեր, վարկային գծեր, գնման պատվերի ֆինանսավորում, արտահանման խթանման ֆինանսավորում, նախագծային ֆինանսավորում, օվերդրաֆտ, ֆակտորինգ, ակրեդիտիվ, երաշխիք և հաճախորդների կարիքներից բխող այլ ծառայություններ:

2014թ.-ի վերջի դրությամբ Բանկի վարկային պորտֆելը կազմել է շուրջ 37.2 մլրդ ՀՀ դրամին համարժեք գումար, որը նախորդ ժամանակահատվածի նույն ցուցանիշի նկատմամբ աճել է մոտ 34%-ով և գերազանցել է 2014թ.-ի համար նախատեսված պլանային ցուցանիշը 5.2 մլրդ ՀՀ դրամով կամ մոտ 16%-ով: Հարկ է նշել նաև, որ 2014թ.-ի ընթացքում վարկային ներդրումներից ստացված զուտ տոկոսային եկամուտների ցուցանիշը կազմել է 3.9 մլրդ ՀՀ դրամ՝ գերազանցելով նախորդ տարվա նույն ցուցանիշը շուրջ 26%-ով:

According to the Bank's lending policy well established corporate clients with steady operating businesses, good reputation and high quality management system are given preference over other customers and they benefit from other provided services and products offered by the Bank as well.

Lending is one of the main operational activities of the bank which provides customers with a wide range of corporate banking services including both traditional and nontraditional banking products particularly loans, credit lines, purchase order financing, pre-export financing, overdrafts, factoring, letters of credit, guarantees, as well as other kind of tailor made services.

In 2014 the loan portfolio amounted to AMD 37.2 billion which overperformed the last year indicator by 34% and by 16% or AMD 5.2 billion in relative to the planned amount for year 2014. Besides it is worth mentioning that the year-end net interest income from loans amounted AMD 3.9 billion which is 26% more than the previous year 's indicator.

• «Դասական երաժշտություն» տերմինն առաջացել է լատիներեն «classicus» տերմինից, որը նշանակում է բարձրագույն դասի հարկատու:
The term classical music originates from the Latin term classicus, meaning taxpayer of the highest class.



Վարկային պորտֆելի և վարկային ներդրումներից ստացված տոկոսային եկամուտների դինամիկան (մլրդ ՀՀ դրամ)

Dynamics of the loan portfolio and interest income on lending activities (billion AMD)



 Վարկային ներդրումներ
Loan portfolio

 Վարկային ներդրումներից ստացված տոկոսային եկամուտներ
Interest income on lending activities



Վարկային ռիսկի կառավարում

Վարկային ռիսկի կառավարման նպատակով Բանկը մշտապես աշխատանքներ է իրականացնում և մեծ ուշադրություն է դարձնում վարկային պորտֆելի բաշխվածությանն ըստ տնտեսության ճյուղերի՝ բացառելով առանձին ճյուղի կենտրոնացումը: Ստորև ներկայացված է վարկային պորտֆելի բաշխվածությունը՝ ըստ տնտեսության ճյուղերի:

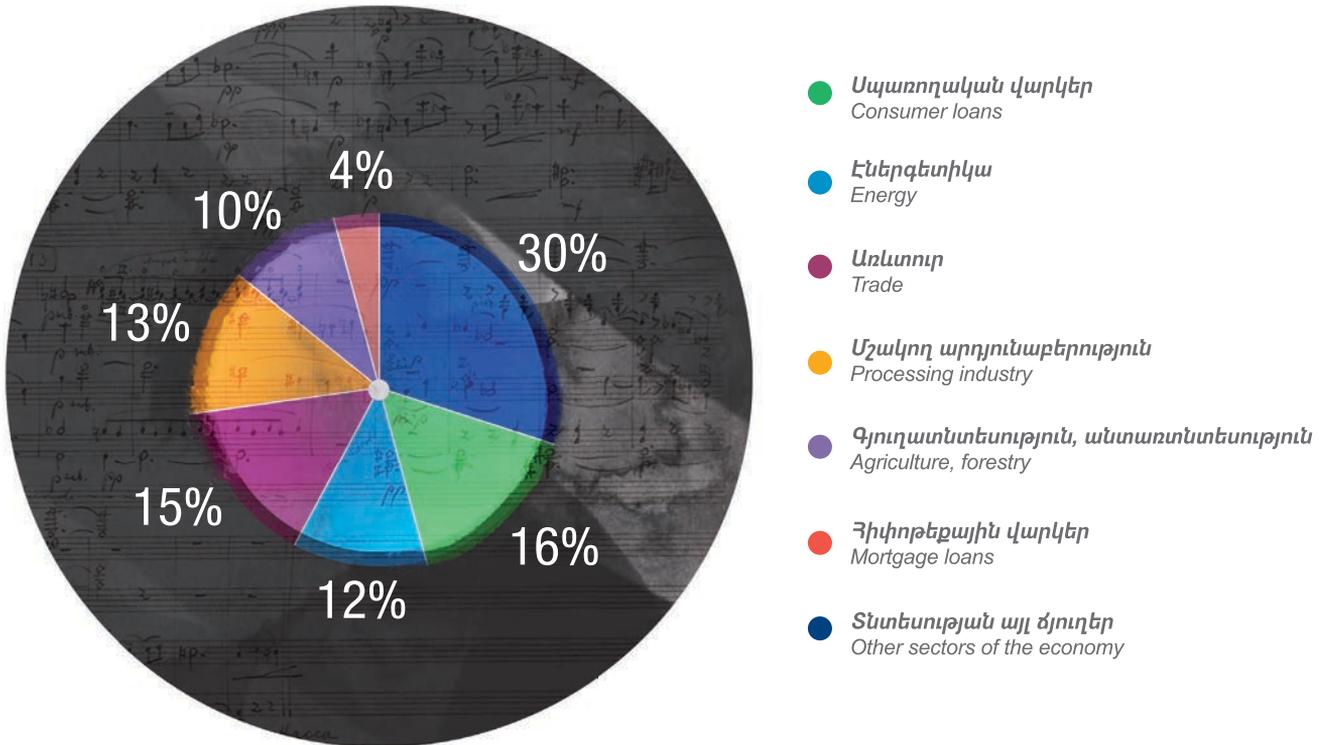
Credit risk management

To manage credit risk the Bank always carries out activities and pays particular attention to the diversification of the loan portfolio by the economy sectors excluding centralization within separate sectors.

Below is the loan portfolio distributed by the economy sectors.

2014թ.-ի Վարկային պորտֆելի կառուցվածքը՝ ըստ տնտեսության ճյուղերի

2014 Distribution of the Loan portfolio by sectors of the economy



Մասնակցություն միջազգային և տեղական վարկային ծրագրերին

Բանկը մշտապես կարևորել է միջազգային կազմակերպությունների հետ համագործակցությունը՝ մասնակցելով վարկային և առևտրի ֆինանսավորման տարբեր ծրագրերի: 2015թ.-ին Բանկը նախատեսում է էապես ավելացնել վարկային պորտֆելում ծրագրային վարկերի

Participation in local and international lending programs

The Bank highly prioritizes cooperation with international organizations, participating in credit and trade finance various projects. In 2015 the Bank plans to significantly increase the share of project-based loans in the loan portfolio. Within the scopes

մասնաբաժինը: Բանկը վարկային ծրագրերի շրջանակներում ներկայումս համագործակցում է մի շարք միջազգային ու տեղական վարկատու կազմակերպությունների հետ, մասնավորապես.

- «Վերակառուցման և Զարգացման Եվրոպական Բանկ»-ի (ՎՋԵԲ-ի) հետ, որի հետ գործընկերության հիմքերը դրվել են դեռևս 2010թ.-ին: Նույն թվականին Բանկի և ՎՋԵԲ-ի միջև կնքվել է 5.0 մլն ԱՄՆ դոլար ծավալով վարկային պայմանագիր՝ Փոքր և Միջին Ձեռնարկությունների (ՓՄՁ) վարկավորման և 3.0 մլն ԱՄՆ դոլար ծավալով պայմանագիր՝ Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրերի (ԱՖԾ) իրականացման նպատակով:

Համագործակցության ընթացքում Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրերի իրականացման նպատակով կնքված պայմանագրի գումարը եռապատկվել է այժմ կազմում է 9 մլն ԱՄՆ դոլար: Ինչ վերաբերում է Փոքր և Միջին Ձեռնարկությունների (ՓՄՁ) վարկավորման ծրագրին, ապա 2014թ.-ին, ի լրումն գործող պայմանագրի, ՎՋԵԲ-ի և Բանկի միջև կնքվեց ևս մեկ պայմանագիր՝ 5 մլն ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ ծավալով:

2015թ.-ին Բանկը նախատեսում է խորացնել համագործակցությունը ՎՋԵԲ-ի հետ, մասնավորապես՝ Էներգաարդյունավետությանն ուղղված վարկային ծրագրի շրջանակներում:

- «Գերմանահայկական հիմնադրամ» ԾԿԳ Հիմնարկի (GAF (German-Armenian Fund)) հետ Բանկը համագործակցում է Վերականգնվող էներգիայի զարգացման ֆինանսավորման և ՓՄՁ վարկավորման աջակցության ծրագրերի շրջանակներում: Հարկ է նշել, որ Վերականգնվող էներգիայի զարգացման ֆինանսավորման աջակցության ծրագրում Բանկը ներգրավված է դեռևս 2006թ.-ից:

- «Ասիական զարգացման բանկ»-ի (Asian Development Bank) հետ համագործակցության հիմքը դրվել է 2014թ.-ին՝ Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրեր իրականացնելու նպատակով կնքված 2 մլն ԱՄՆ դոլար սահմանաչափի շրջանակներում:

- «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎԿԿ ՓԲԸ-ի հետ Բանկը համագործակցում է դեռևս 2011թ.-ից, հիփոթեքային վարկերի վերաֆինանսավորման ծրագրի շրջանակներում,

- «Բնակարան երիտասարդներին» ՎԿԿ ՓԲԸ-ի հետ Բանկի համագործակցությունը սկսվել է 2013թ.-ին՝ հիփոթեքային վարկերի վերաֆինանսավորման ծրագրի շրջանակներում:

Բանկն ունի միջազգային ֆինանսական կառույցների հետ համագործակցության երկարամյա փորձ, ինչը Բանկի նկատմամբ ունեցած վստահության և երկարաժամկետ համագործակցության պատրաստակամության դրսևորման ապացույց է: Օգտագործելով համագործակցության արդյունքում ընձեռված հնարավորությունները՝ Բանկը շարունակում է իր հաճախորդների համար մշակել ու առաջարկել նոր ծառայություններ:

of the project-based loans now the Bank cooperates with number of local and international loan granting institutions, especially with the following ones:

- European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), with which the Bank started cooperation since 2010, signing an agreement of Small and Medium Enterprises (SME) financing of USD 5 million and Trade Facilitation Program (TFP) of USD 3 million. During the cooperation, the contract amount of Trade finance projects has tripled and now amounts USD 9 million. Regarding the SME funds limit, in 2015 the Bank signed an additional USD 5 million equivalent to Armenian Dram contract within the existing 5 million funding of Small and Medium Enterprise (SME) lending program.

In 2015 the Bank is going to deepen the cooperation with EBRD, particularly within the frames of Energy efficiency program.

- The Bank cooperates with the German Armenian Fund within the scope of the “Renewable energy development” and SME financing programs. It’s worth mentioning that within the “Renewable energy development” program the Bank started the cooperation in 2006.

- The Bank have started the cooperation with Asian Development Bank (ADB) since 2014 to proceed trade finance programs, within the frames of limit USD 2 million.

- “National Mortgage Company” RCO CJSC, with which the Bank started the cooperation since 2011, within the scope of mortgage loans refinancing program.

- The Bank started the cooperation with “Home for Youth” UCO CJSC in 2013 within the scope of mortgage loan refinancing program.

The Bank has a long experience of cooperation with international financial institutions, which is the evidence of trust and willingness of further long-lasting cooperation. Using the opportunities provided during collaboration, the Bank continues to develop and offer new services to its customers.



and
the
you can
the pro-
I
quested girl is
action.
are on the end of the
waiting someone to do all
Acce-
guide.
persons to
support by
GLORIA DANNEY
New Secretary
Brisbane Jazz Club,
1 Annie St., Kangaroo Pt.

JAZZ



**ENJOY DANCING AND LISTENING TO
THE PACIFIC JAZZMEN**
Every Sunday Night from 8.00 p.m.
Our 15 piece Big Band plays on the last
Thursday every month.

MEMBERS \$2. GUESTS \$3.
PHONE 371 2683

AT
THE ADVENTURERS CLUB
No. 1 ANNIE ST.,
KANGAROO POINT.

THE BRISBANE
jazz
CLUB



Young lady
is. Get her
y.



Գլադ Երաժշտություն

JAZZ MUSIC



Ջազը ստեղծվել է 19-րդ դարի վերջից 20-րդ դարի սկիզբն ընկած ժամանակահատվածում և իրենից ներկայացնում է ամերիկյան և եվրոպական դասական երաժշտություն՝ միահյուսված աֆրիկյան և ստրոնկների ժողովրդական երգերի հետ: Վերջինիս ոճը յուրաքանչյուր երաժշտի անհատական ներկայացման և իմպրովիզացիայի արդյունքում հաճախակի փոփոխվել է տարիների ընթացքում, ինչն էլ հանդիսանում է ժանրի կարևորագույն գրավչություններից մեկը:

Jazz originated in the late 19th to early 20th century as interpretations of American and European classical music entwined with African and slave folk songs. Its style have changed many times throughout the years with each performer's personal interpretation and improvisation, which is also one of the greatest appeals of the genre.



Ծախսորինգ եւ առեւտրի Ֆինանսավորման այլ գործիքներ

FACTORING AND TRADE FINANCE INSTRUMENTS

ՖԱԿՏՈՐԻՆԳ

Հաշվետու տարվա ընթացքում Բանկի կողմից մատուցվել է ֆակտորինգային ծառայությունների լայն գործիքակազմ, մասնավորապես, ռեգրեսով և առանց ռեգրեսի ներքին ֆակտորինգ, ներքին փակ ֆակտորինգ, երկֆակտոր միջազգային ֆակտորինգ Factors Chain International (FCI) միջազգային ցանցի շրջանակներում և ուղղակի արտահանման ֆակտորինգ:

Բանկը տարվա ընթացքում մշակել է նաև ֆակտորինգային ոչ ստանդարտ սխեմաներ՝ հավատարիմ մնալով յուրաքանչյուր հաճախորդին անհատական մոտեցում ցուցաբերելու իր քաղաքականությանը:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկի ֆակտորինգային գործունեության հիմնական ձեռքբերումները եղան պորտֆելի կայունացումը, դիվերսիֆիկացիան և անհրաժեշտ գործողությունների իրականացումը՝ կապված պորտֆելի հետագա շարունակական աճի ապահովման հետ: 2014թ.-ի ընթացքում Բանկն իրականացրել է շուրջ 4.5 մլրդ ՀՀ դրամի գործարքներ՝ նախորդ տարվա 5.1 մլրդ ՀՀ դրամի փոխարեն: Ինչ վերաբերում է ֆակտորինգի պորտֆելի ծավալին, ապա հաշվետու տարվա վերջի դրությամբ այն կազմել է շուրջ 1.2 մլրդ ՀՀ դրամ՝ նախորդ տարվա 1.0 մլրդ ՀՀ դրամի փոխարեն:

FACTORING

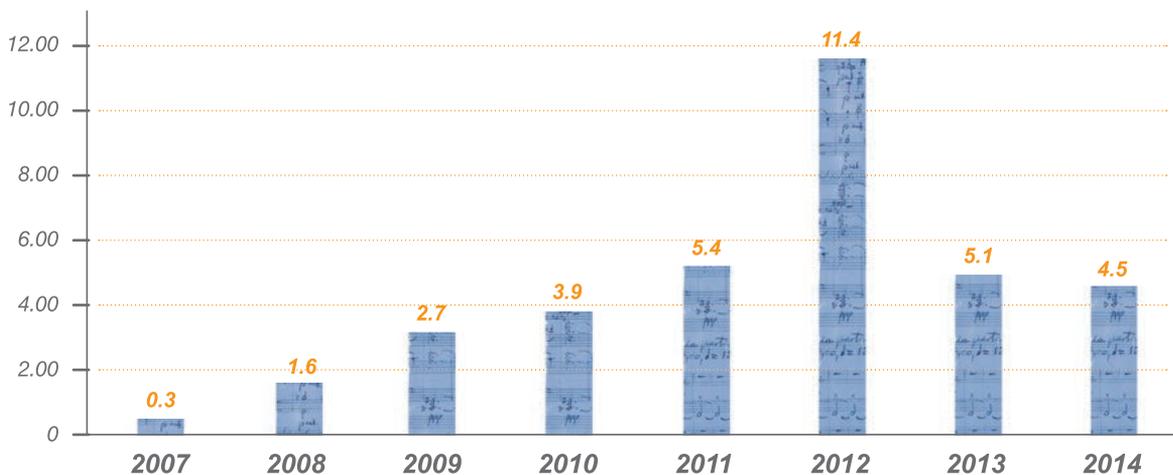
During the reporting year the Bank provided wide range of factoring services particularly Domestic factoring with and without recourse, Domestic close factoring, International factoring with Factors Chain International (FCI)-the network of leading factoring organization and Export factoring.

The Bank has also designed other non traditional factoring products pursuant to its policy of individualized customer approach.

In 2014 the main achievement of factoring service operations was maintaining the stability and diversification of the portfolio, as well as other activities towards portfolio long run growth.

During 2014 the overall factoring operations amounted to about AMD 4.5 billion compared to previous year's AMD 5.1 billion. As at 2014 year end the overall factoring portfolio amounted around AMD 1.2 billion compared to previous year's AMD 1.0 billion.

Ֆակտորինգային գործարքների տարեկան ծավալները (մլրդ ՀՀ դրամ)
Annual turnover of domestic factoring (billion AMD)



Հաշվի առնելով տնտեսության որոշ համակարգաստեղծ հաճախորդների շրջանում ֆինանսական խնդիրների արձանագրման փաստը, ինչպես նաև ֆինանսավորման այլ գործիքների համեմատությամբ ֆակտորինգային գործիքի առավել ռիսկային լինելու հանգամանքը, բանկը ֆակտորինգային գործարքներ տրամադրելիս առաջնորդվում է դեռևս նախորդ տարվանից որդեգրած ռիսկերի զսպման առավել զգուշավոր քաղաքականությամբ՝ սահմանափակելով առավել ռիսկային հաճախորդների և դեբիտորների հետ համագործակցությունը:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկին հաջողվեց հիմնականում նոր հաճախորդների և դեբիտորների ներգրավման միջոցով ապահովել պորտֆելի կայունությունը, ինչպես նաև բարելավել պորտֆելի բաշխվածությունը՝ նվազեցնելով մեկ դեբիտորի զծով կենտրոնացումը:

Արդյունքում, տարվա ընթացքում տնտեսության տարբեր ոլորտներից Բանկը ներգրավել է ավելի քան 45 նոր ֆակտորինգային հաճախորդ և դեբիտոր:

Բանկը, պորտֆելի հետագա կայուն աճի ապահովման նպատակով, ակտիվ աշխատանքներ է տանում նոր ֆակտորինգային հաճախորդների ներգրավման, ինչպես նաև գործող հաճախորդների հետ համագործակցության խորացման ուղղությամբ:

ԱՌԵՎՏՐԻ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ԱՅԼ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ

Բանկը, կարևորելով միջազգային առևտրի ֆինանսավորման ուղղությունը, 2014թ.-ին ևս, ինչպես և նախորդ տարիներին, ակտիվորեն մատուցել է միջազգային առևտրի ֆինանսավորման ծառայություններ՝ ապահովելով հաճախորդների ներմուծման և արտահանման գործարքների իրականացումը: Բանկն առաջարկում է առևտրի ֆինանսավորման ծառայությունների ամբողջական փաթեթ՝ բավարարելով հաճախորդների պահանջները ապրանքների արտահանման ու ներմուծման գործարքների բոլոր փուլերում:

Առևտրի ֆինանսավորման շրջանակներում 2014թ.-ին Բանկն ակտիվորեն համագործակցել է միջազգային տարբեր ֆինանսական կազմակերպությունների հետ: Այնուամենայնիվ, Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի (ԱՖԾ) շրջանակներում Բանկի առավել ակտիվ գործընկերը 2010թ.-ից ի վեր շարունակում է մնալ ՎՋԵԲ-ը, որի կողմից ԱՖԾ-ի շրջանակներում եռապատկված սահմանաչափը կազմում է 9 մլն ԱՄՆ դոլար: 2014թ.-ի ընթացքում Բանկը ՎՋԵԲ ԱՖԾ-ի շրջանակներում իրականացրել է մոտ 5 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով գործարքներ, իսկ տարվա վերջի դրությամբ ԱՖԾ-ի պորտֆելը կազմել է շուրջ 4.5 մլն ԱՄՆ դոլար:

Բանկի և ՎՋԵԲ-ի միջև Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի և ՓՄՁ վարկավորման աջակցության ծրագրի շրջանակներում երկարատև սերտ համագործակցության արդյունքում 2014թ.-ի հուլիսին ՎՋԵԲ-ի կողմից «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ»-ին շնորհվել

Considering the fact that factoring products are riskier in comparison to other financial products the Bank applied more cautious policy limiting cooperation with risky customers and debtors. Such kind of policy is explained by the fact that large number of clients has been facing financial issues in the market during the reporting year.

In 2014 the Bank managed to provide portfolio stability by attracting new clients, as well as to improve the diversification of the portfolio decreasing per debtor concentration within overall portfolio.

As a result the Bank attracted 45 new clients from the various sectors of the economy.

To ensure the growth for factoring portfolio the Bank takes active actions to attract new clients as well as to deepen the cooperation with existing buyers and suppliers.

INSTRUMENTS OF TRADE FINANCE

Attaching high importance to international trade financing activities the Bank in 2014 as in previous years, stood out with wide range of trade finance services for customers export and import activities. The Bank provides full portfolio of trade financing services giving customers different kind of financial solutions to satisfy their financial needs in both exporting and importing.

During the reporting year within the scope of Trade Financing programs the Bank actively cooperated with different international financial organizations of which EBRD continued to remain the main strategic partner and its approved limit for trade financing is USD 9 million.

In 2014 within the scope of EBRD's trade financing program the Bank made USD 5 million transactions and at the end of year the Bank's trade financing portfolio was USD 4.5 million.

As a result of long and close cooperation of ARMSWISSBANK and EBRD in Trade Finance and SME lending programs, on July 2014 the Bank was granted a status of "Confirming Bank" by EBRD. The new status enables the Bank to confirm the letters of credit and guarantees issued by international banks.

In 2014 the Bank's employees recorded professional successes with the EBRD and International Chamber of Commerce (ICC) training programs. During the European Bank for Reconstruction and Development

է «Հաստատող բանկ»-ի կարգավիճակ, ինչը թույլ է տալիս Բանկին այսուհետ հաստատել արտասահմանյան բանկերի կողմից թողարկվող ակրեդիտիվներն ու երաշխիքները:

2014թ.-ին ՎԶԵԲ-ի և Առևտրի միջազգային պալատի (ICC) համատեղ ջանքերով կազմակերպված դասընթացների շրջանակներում Բանկի աշխատակիցներն աչքի ընկան իրենց մասնագիտական ունակություններով: Հարկ է նշել նաև, որ այս ամենի արդյունքում, 2014թ.-ի մայիսին Վարշավայում կայացած Վերակառուցման և Զարգացման Եվրոպական Բանկի (EBRD-ի) տարեկան ընդհանուր ժողովի ժամանակ մասնակից բանկերից միայն «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ին շնորհվեց «Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրում ակադեմիական գերազանց առաջադիմություն» հավաստագիրը:

Բանկը, ելնելով իր ռազմավարությունից, շարունակում է ընդլայնել իր գործընկերների շրջանակը նաև առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում: Արդյունքում, 2014թ.-ի սկզբին՝ առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի շրջանակներում, Բանկը 2 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով պայմանագիր ստորագրեց նաև «Ասիական զարգացման բանկ»-ի հետ, որի երաշխավորության շրջանակներում Բանկը թողարկեց առաջին ակրեդիտիվը: 2014թ.-ին համագործակցության հիմքեր դրվեցին նաև «Հայաստանի արտահանման ապահովագրական գործակալության» հետ՝ արտահանման ապահովագրության և վերջինիս շրջանակներում արտահանման գործարքների ֆինանսավորման նպատակով:

Annual General Meeting, held in Warsaw on May 2014, among other participating banks only ARMSWISSBANK was rewarded with the certificate of “Trade Facilitation Program in Recognition of Academic Excellence”.

Pursuant to its strategic goal the Bank continues to expand the scope of partners in trade finance. As a result in 2014 ARMSWISSBANK signed an agreement of USD 2 million with Asian Development Bank within the scope of Trade Finance program and under ADB's guarantee the Bank released the First Letter of Credit.

In 2014 the Bank put new cooperation bases with Export Insurance Agency of Armenia (EIA) within the framework of export insurance and financing the export transactions.

• Կոնտրաբասի ստեղծումը հնարավոր է դարձել գրքի հեղինակի սխալմունքի շնորհիվ, ով այնտեղ ոչ ստանդարտ ջութակ էր նկարել, ինչի արդյունքում նրա մոտ նման գործիք ստեղծելու միտք է հղանում:

The creation of contrabass became possible due to the book's author's error, who drew a nonstandard violin and, as a result, came across the idea of making such an instrument.



Ներդրումային բանկային ծառայություններ

INVESTMENTS BANKING SERVICES

Կորպորատիվ արժեթղթերի տեղաբաշխումներ

Դեռևս 2013թ.-ի սկզբից արժեթղթերի հաշվառման և հաշվարկային միասնական համակարգում իրականացված փոփոխությունների արդյունքում Հայաստանի կենտրոնական դեպոզիտարիան իր կողմից մատուցվող ռեեստրավարման ու պահառության, ինչպես նաև կարգավորվող շուկայում առևտրին մասնակցելու ծառայությունները սկսեց մատուցել Հաշվի օպերատորների և Կարգավորվող շուկայի հաշվարկային համակարգի անդամների միջնորդությամբ: Որպես ներդրումային ծառայությունների շուկայի առաջամարտիկ, ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ը շուկայում դարձավ առաջիններից մեկը, որին Հայաստանի կենտրոնական դեպոզիտարիայի կողմից շնորհվեց Հաշվի օպերատորի և Կարգավորվող շուկայի հաշվարկային համակարգի անդամի կարգավիճակ:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկը, որպես Հաշվի օպերատոր, շարունակել է նոր հաճախորդների ներգրավման, ինչպես նաև գործող հաճախորդներին ծառայությունների էլ ավելի ընդգրկում փաթեթ առաջարկելու գործընթացը: 2014թ.-ի ընթացքում Բանկը ռեեստրի վարման պայմանագիր է կնքել թվով 14 թողարկողի հետ (որից 5-ը՝ պարտատոմսերի ռեեստրի վարման վերաբերյալ), իսկ պահառության պայմանագիր՝ թվով 36 հաշվետիրոջ հետ: 31.12.2014թ.-ի դրությամբ պահառության ծառայությունից օգտվում է թվով 121 հաշվետեր, իսկ ռեեստրավարման ծառայությունից օգտվող հաճախորդների քանակը կազմում է 84, որոնցից շատերն իրենց ոլորտում հայտնի ընկերություններ են:

2014թ.-ի ընթացքում կորպորատիվ արժեթղթերի առաջնային շուկայում իրականացվել է թվով 6 թողարկում. մեկ դոլարային՝ 1 մլն ԱՄՆ դոլար թողարկման ընդհանուր ծավալով և հինգ դրամային՝ 6 մլրդ ՀՀ դրամ թողարկման ընդհանուր ծավալով: Ընդհանուր առմամբ, բոլոր 6 թողարկումների ծավալը դրամային արտահայտությամբ կազմել է շուրջ 6.4 մլրդ ՀՀ դրամ:

Հարկ է նշել, որ «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ն, շարունակելով հանդես գալ որպես շուկայի առաջատար, կազմակերպել է հիշյալ թողարկումների 63%-ը՝ «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎԿԿ ՓԲԸ-ի 4 մլրդ ՀՀ դրամ ընդհանուր անվանական արժեքով պարտատոմսերի 4 թողարկումները: Ընդ որում, 2014թ.-ին «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎԿԿ ՓԲԸ-ն առաջին անգամ թողարկեց միջին ժամկետայնության (թվով 3 տրանշ) 3 և 5 տարի մարման ժամկետներով արժեկտրոնային պարտատոմսեր, որոնք ամբողջությամբ տեղաբաշխվել են շուկայի մասնակիցների

Corporate securities underwriting

As a result of changes taken place in Securities Unified Settlement and Accounting System, in 2013 the "Central Depository of Armenia" RCO CJSC started to provide depository, custodian, as well as participation services in regard to trading activities in the regulatory market through Account operators and the members of Regulated market accounting system. As a leader in the investment market ARMSWISSBANK was one of the first financial institutions in Armenia that was granted the status of Account Operator and a member of Regulated market accounting system.

During the reporting year the Bank as Account operator continued both attracting new customers and expanding the range of products portfolio for existing clients.

In 2014 the Bank signed registry maintenance agreements with 14 issuers (5 of which were on bond registry maintenance) and custody service contracts with 36 account holders.

By 31.12.2014 custody service has 121 account holders. The number of customers using registry maintenance service was 84. The majority of them are famous companies in their operating field.

In 2014 there were 6 issues in the RA primary corporate securities market, one of which was in US dollars with the amount of USD 1 million and the remaining 5 were in Armenian drams with the overall amount of AMD 6 billion. The total amount of 6 issues in Armenian dram equivalent amounted around AMD 6.4 billion.

It is worth mentioning that "ARMSWISSBANK" CJSC continued to act as a leader in the market and conducted 63% of the mentioned issues for "National Mortgage Company" RCO CJSC's bonds with nominal value of AMD 4 billion. Moreover in 2014 for the first time "National Mortgage Company" RCO CJSC issued coupon bonds (with 3 tranches) with 3-5 years of maturity which were totally allocated among the market participants. "ARMSWISSBANK" acted as an organizer of the allocation.

միջև: Որպես այս տեղաբաշխումների կազմակերպիչ ևս հանդես է եկել «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ն:

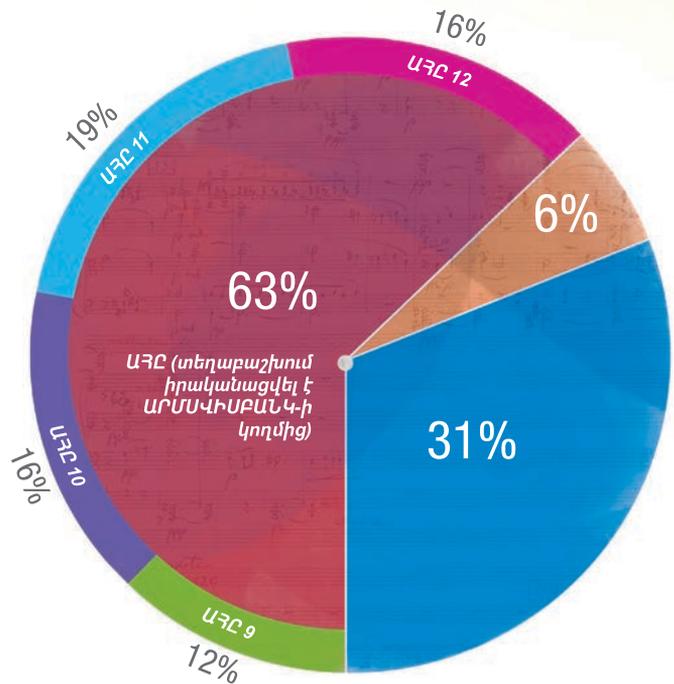
Տեղաբաշխումներն իրականացվել են «ՆԱՍԴԱՔ ՕԷՄԷՔՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ի տեղաբաշխման հարթակում՝ ստանդարտ փակ աճուրդի միջոցով: Բանկն աջակցել է Ընկերությանը «Հայաստանի կենտրոնական դեպոզիտարիա» ՓԲԸ-ում և «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ում պարտատոմսերի սեփականատերերի կողմից պարտատոմսերի նկատմամբ սեփականության իրավունքի գրանցման և սեփականատերերի անձնական հաշիվներին պարտատոմսերի փոխանցման հարցում: Տեղաբաշխված միջին ժամկետայնությամբ պարտատոմսերը թույլատրվել են առևտրին՝ «ՆԱՍԴԱՔ ՕԷՄԷՔՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ի կողմից կազմակերպված պարտատոմսերի հիմնական ցուցակում (Abond): Հարկ է նշել նաև այն փաստը, որ Բանկը, «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎԿԿ ՓԲԸ-ի վերը նշված երեք անվանական արժեկտրոնային պարտատոմսերի ցուցակումից հետո, իրականացրել է նաև պարտադիր երկկողմանի գնանշումներ «ՆԱՍԴԱՔ ՕԷՄԷՔՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ում՝ հանդես գալով որպես շուկա-ստեղծող:

The underwriting of the bonds was organized in “NASDAQ OMX ARMENIA” CJSC stock exchange through close auction. The Bank assisted the Company to register the property rights in the “Central Depository of Armenia” RCO CJSC and “ARMSWISSBANK” CJSC as well as to transfer bonds to the bondholders’ private accounts. The allocated average term bonds were allowed for trading in “NASDAQ OMX ARMENIA” CJSC bonds primary list (Abond).

It is worth mentioning that afterwards the mentioned bonds were listed, the Bank conducted two-sided quotations of “National Mortgage Company” RCO CJSC shares in “NASDAQ OMX ARMENIA” stock exchange and acted as a market maker.

Կորպորատիվ արժեթղթերի առաջնային տեղաբաշխումների ծավալներն ըստ թողարկողների
The volume of primary placement of securities by corporate issuers

- **Արարատ բանկ (ԱՄՆ դոլար)**
Ararat Bank (USD)
- **ՄՖԿ (Միջազգային ֆինանսական Կորպորացիա)**
International Finance Corporation (IFC)
- **ԱՀԸ (Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն)**
National Mortgage Company
 - **ԱՀԸ 9 (ԱՀԳԱՅԻՆ ՀԻՓՈԹԵՔԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ)**
National Mortgage Company (NMC9)
 - **ԱՀԸ 10 (ԱՀԳԱՅԻՆ ՀԻՓՈԹԵՔԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ)**
National Mortgage Company (NMC10)
 - **ԱՀԸ 11 (ԱՀԳԱՅԻՆ ՀԻՓՈԹԵՔԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ)**
National Mortgage Company (NMC11)
 - **ԱՀԸ 12 (ԱՀԳԱՅԻՆ ՀԻՓՈԹԵՔԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ)**
National Mortgage Company (NMC12)



Բացի բուն տեղաբաշխման ծառայություններից, Բանկը մատուցում է նաև այլ ծառայություններ, մասնավորապես, իրականացնում է «ԱՐՑԱՆ ՀԷԿ» ԲԲԸ-ի բաժնետոմսերի պարտադիր երկկողմանի գնանշումներ «ՆԱՍԴԱՔ ՕԷՄԷՔՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ում և, հանդես գալով որպես բաժնետոմսերի շուկա ստեղծող, ապահովում է դրանց իրացվելիությունը

Besides underwriting the Bank also provides other services, particularly gives two sided quotes for “ARTSAKH HEK” OJSC’s shares in “NASDAQ OMX ARMENIA” stock exchange and as a market maker ensures their liquidity in the secondary market. In 2014 the Bank carried 22 transactions with the “ARTSAKH

երկրորդային շուկայում: 2014թ.-ին «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ի կողմից «ԱՐՑԱՆ ՅԷԿ» ԲԲԸ-ի բաժնետոմսերով իրականացվել է թվով 22 գործարք՝ շուրջ 74 մլն ՀՀ դրամ ընդհանուր ծավալով:

2014թ.-ի ընթացքում, կազմակերպված տեղաբաշխումներից բացի, Բանկը շարունակել է իրականացնել շրջանառության մեջ գտնվող թողարկումների մարումների և հերթական արժեկտրոնների վճարումների սպասարկումը: Մասնավորապես, իրականացվել են «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ի պարտատոմսերի մարումները, որոնց ընթացքում Բանկն աջակցել է թողարկողին ու մատուցել հաշվարկային բանկային ծառայություններ:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկը շարունակել է մատուցել նաև խորհրդատվական ծառայություններ իր կորպորատիվ հաճախորդներին՝ վերջիններիս կապիտալի կառուցվածքի, կորպորատիվ ռազմավարության, վերակազմակերպման և այլ հարցերի վերաբերյալ:

Դիլերային գործունեություն

Բանկը 2014թ.-ի ընթացքում շարունակել է ակտիվորեն իրականացնել ՀՀ պետական և կորպորատիվ արժեթղթերով գործառնություններ ներքին ֆինանսական շուկայում: Այսպես, տարվա ընթացքում արժեթղթերի առաջնային շուկայում Բանկն իրականացրել է մոտ 5.7 մլրդ ՀՀ դրամ, իսկ երկրորդային շուկայում՝ մոտ 30 մլրդ ՀՀ դրամ անվանական արժեթղթով գործառնություններ: Նկատվել է կորպորատիվ արժեթղթերով գործարքների ծավալի աճ, ինչը պայմանավորված է գործող թողարկումներով՝ մասնավորապես «ՆԱՄԴԱԶ ՕԷՄԷՔՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ում «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ի կողմից թողարկված անվանական արժեկտրոնային պարտատոմսերով իրականացված գործարքների ակտիվությամբ: ՀՀ կորպորատիվ արժեթղթերի շուկայի զարգացմանը նպաստելու, ինչպես նաև «ԱՐՑԱՆ ՅԷԿ» ԲԲԸ-ի կողմից թողարկված բաժնետոմսերի և «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ի կողմից թողարկված անվանական արժեկտրոնային պարտատոմսերի իրացվելիության մակարդակի բարձրացման նպատակով՝ 2014թ.-ի ընթացքում Բանկն իրականացրել է «ԱՐՑԱՆ ՅԷԿ» ԲԲԸ-ի կողմից թողարկված բաժնետոմսերի ու «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ի կողմից թողարկված անվանական արժեկտրոնային պարտատոմսերի երկկողմանի գնանշում՝ կնքելով 67,192 հատ բաժնետոմսերի (մոտ 74 մլն ՀՀ դրամի) և 27,838 հատ պարտատոմսերի (մոտ 300 մլն ՀՀ դրամի) առք ու վաճառքի գործարքներ:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկը շարունակել է իր հաճախորդներին տրամադրել, ինչպես նաև այլ ֆինանսավարկային կազմակերպություններից ներգրավել դրամական միջոցներ՝ օգտագործելով ռեպո գործիքը, որի շրջանակներում իրականացված գործարքների ծավալը կազմել է 889.5 մլրդ ՀՀ դրամ: Նախորդ տարվա համեմատությամբ այդ ցուցանիշն աճել է մոտ 1.6 անգամ:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկը, ներդրումային պորտֆելի

HEK” OJSC’s shares with an amount of AMD 74 million.

In 2014 apart from organised underwriting the Bank continued coupon payment and maturity service. Particularly during “National Mortgage Company” RCO CJSC’s bonds maturity the Bank supported the issuer and provided payment services.

In 2014 the Bank also continued provided consultancy services to its corporate clients regarding capital structure, corporate strategy, restructuring and other issues.

Dealing activity

In 2014 the Bank actively continued implementing operations with RA government and corporate securities in the domestic financial market. During the reporting year the Bank’s operations in the primary market amounted to about AMD 5.7 billion and in the secondary market to about AMD 30 billion in nominal value.

There was an increase in operations with corporate bonds explained by existing issuances particularly by related to “National Mortgage Company” RCO CJSC’s nominal value bonds in NASDAQ OMX ARMENIA” OJSC.

To promote the development of the RA stock market, and to increase liquidity of “Artsakh HEK” OJSC’s shares and “National Mortgage Company” RCO CJSC’s nominal value bonds, in 2013 the Bank gave two-sided quotations for those shares and bonds implementing buy/sell transactions with about 67,192 shares (for the amount of AMD 74 million) and 27,838 bonds (for the amount of AMD 300 million).

In 2014 the Bank continued to allocate funds with its customers and attract funds from other financial organizations, using repo agreements. Overall amount of the mentioned instruments during the year was AMD 889.5 billion increasing the previous year indicator about 1.6 times.

To increase its investment portfolio the Bank purchased government securities for a nominal value of AMD 5.6 billion from government securities initial allocation auctions in 2014.

In 2014, during the participation in securities repurchase organized by RA Ministry of Finance, the Bank was more passive and sold bonds with a nominal value of about AMD 100 million, compared to AMD 5 billion recorded last year. This was a result of decreased amount of RA Ministry of Finance repurchases. In the secondary market the Bank solds

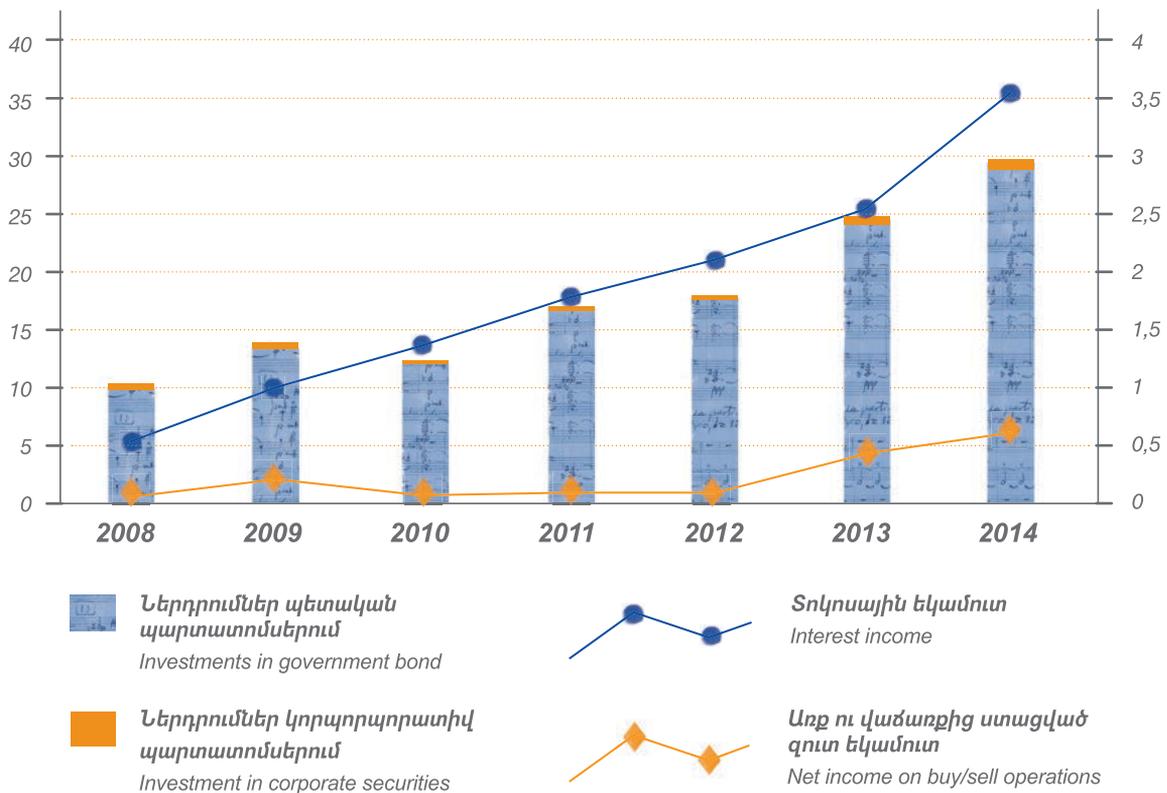
համալրման նպատակով, պետական պարտատոմսերի առաջնային տեղաբաշխման ածուրդներից ձեռք է բերել 5.6 մլրդ ՀՀ դրամ անվանական արժեքով պետական պարտատոմսեր: 2014թ.-ին ՀՀ ֆինանսների նախարարության կողմից կազմակերպված հետզնումներին մասնակցության արդյունքում Բանկը համեմատաբար ավելի պասիվ է գործել՝ վաճառելով մոտ 100 մլն ՀՀ դրամ անվանական արժեքով պարտատոմսեր (նախորդ տարվա 5 մլրդ ՀՀ դրամի փոխարեն, ինչը պայմանավորված է եղել ՀՀ ֆինանսների նախարարության կողմից հետզնումների քանակի կտրուկ նվազմամբ: Երկրորդային շուկայում Բանկը վաճառել է ավելի քան 15.6 մլրդ անվանական արժեքով պարտատոմս և գնել է ավելի քան 14 մլրդ անվանական արժեքով պարտատոմս: Արդյունքում, հաշվի առնելով նաև պարտատոմսերի մարումները, 2014թ.-ին Բանկի պետական պարտատոմսերի պորտֆելի անվանական ծավալն աճել է ավելի քան 3.8 մլրդ ՀՀ դրամով և կազմել շուրջ 30 մլրդ ՀՀ դրամ:

2014թ.-ին պարտատոմսերի պորտֆելից Բանկի ստացած տոկոսային եկամուտը 2013թ.-ի համեմատությամբ աճել է մոտ 40%-ով և կազմել է 3.6 մլրդ ՀՀ դրամ, իսկ պարտատոմսերի առք ու վաճառքից ստացված զուտ եկամուտը նախորդ տարվա համեմատությամբ աճել է ավելի քան 45%-ով և կազմել է շուրջ 645 մլն ՀՀ դրամ: Հարկ է նշել, որ Բանկը 2014թ.-ին պահպանել է իր պետական պարտքի կառավարման գծով ՀՀ կառավարության գործակալի կարգավիճակը:

Բանկի ներդրումային պորտֆելի կառուցվածքը և ստացված եկամուտի դինամիկան ներկայացված է ստորև բերված գծապատկերում

Ներդրումային պորտֆելի կառուցվածքը և ստացված եկամտաբերության մակարդակը (մլրդ ՀՀ դրամ)

The Structure and Income Dynamics of the Bank's Investment Portfolio (billion AMD)



Տարվա ընթացքում Բանկը շարունակել է մասնակցել «ՆԱՄԴԱԶ ՕԷՄԷՔՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ում իրականացվող արտարժույթի առք ու վաճառքի սակարկություններին, հանդես գալ միջբանկային և ներբանկային արտարժույթային

bonds with a nominal value of more than AMD 15.6 billion and purchased bonds with nominal value of more than AMD 14 billion. As a result taking also into consideration the volume of matured bonds, the Bank's

շուկայում՝ իրականացնելով մոտ 162.3 մլրդ ՀՀ դրամի չափով արտարժույթի առք ու վաճառքի գործառնություններ: 2014թ.-ին Բանկը շարունակել է կիրառել արտարժույթային սվոփ գործիքը, որի արդյունքում հաշվետու տարվա ընթացքում միջբանկային շուկայում Բանկն իրականացրել է ավելի քան 22 մլրդ ՀՀ դրամ ընդհանուր ծավալով գործառնություններ՝ նախորդ տարվա ցուցանիշը գերազանցելով շուրջ 30%-ով:

Հատկանշական է նաև այն, որ հաշվետու տարվա ընթացքում Բանկն իր հաճախորդների հետ նույնպես իրականացրել է սվոփ գործարքներ, որոնց ծավալը 2014թ.-ի ընթացքում կազմել է 6.6 մլրդ ՀՀ դրամ՝ նախորդ տարվա համեմատությամբ աճելով ավելի քան 1.5 անգամ:

Չնայած շուկայում ձևավորված բարձր մրցակցության արդյունքում 2014թ.-ին Բանկի կողմից կնքված ոսկու ձուլակտորներով գործառնությունների ծավալները նվազել են, սակայն, այնուամենայնիվ, 2014թ.-ին ևս Բանկը շարունակել է պահպանել ՀՀ ֆինանսական համակարգի՝ այս ոլորտում ձեռքբերած իր կայուն դիրքը և ապահովել ՀՀ բանկային համակարգում նշված գործառնությունների ծավալների զգալի մասը՝ իրականացնելով շուրջ 9.6 մլրդ ՀՀ դրամ ընդհանուր ծավալով թանկարժեք մետաղներով առք ու վաճառքի գործառնություններ: Հարկ է նաև նշել, որ 2014թ.-ին Բանկն իր հաճախորդներին շարունակել է մատուցել առարկայազուրկ մետաղական հաշիվների բացման և վարման ծառայություններ՝ ընդամենը մոտ 64 մլն ՀՀ դրամ ծավալով:

«ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ն պատկանում է ՀՀ տարածքում գործող այն եզակի բանկերի թվին, որոնք իրականացնում են ՀՀ դրամի և հիմնական արտարժույթների, ՀՀ պետական ու կորպորատիվ արժեթղթերի, արտարժույթային ֆորվարդային գործիքների, միջբանկային ավանդային և ռեպո գործառնությունների տոկոսադրույքների գնանշում Bloomberg ու Reuters տեղեկատվական համակարգերում՝ Բանկի պաշտոնական կայքէջում:

2014թ.-ին Բանկը շարունակել է ակտիվ գործունեություն ծավալել ինչպես ՀՀ տարածքում՝ տեղաբաշխելով և ներգրավելով վարկեր բանկերում, այնպես էլ միջազգային փողի շուկայում՝ ներդնելով դեպոզիտներ արտասահմանյան առաջնակարգ բանկերում: Դեպոզիտների ու վարկերի ընդհանուր ծավալը դրամային արտահայտությամբ կազմել է համապատասխանաբար 847 մլն և 87 մլրդ ՀՀ դրամ:

Բրոքերային գործունեություն

Բանկի ռազմավարական ուղղություններից է միջազգային չափանիշներին համապատասխան ներդրումային բանկային ծառայությունների, այդ թվում՝ արժեթղթերի շուկայում բրոքերային ծառայությունների մատուցումը: Բանկն իր բրոքերային գործունեության շրջանակներում հաճախորդներին առաջարկում է ներդրումային գործիքների բավականին լայն տեսականի՝ ամերիկյան, եվրոպական և ռուսական ընկերությունների բաժնետոմսեր ու դեպոզիտար ստացականներ, պետական և կորպորատիվ պարտատոմսեր,

portfolio of government bonds increased by more than AMD 3.8 billion amounting to AMD 30 billion.

In 2014 the interest income on the bond portfolio increased by 40% as compared to 2013 amounting to AMD 3.6 billion. The net income of bought and sold bonds increased by 44% and amounted to AMD 645 million. It is worth mentioning that in 2014 the Bank kept its status of state debt management agent of RA government.

During the reporting year the Bank continued participating in foreign currency biddings at “NASDAQ OMX ARMENIA” OJSC stock exchange, bought and sold currency of about AMD 162.3 billion with the main convertible currencies in interbank Forex market. In 2014 the Bank continued to offer foreign currency swaps extensively, implementing transactions in interbank market for around AMD 22 billion over-performing the previous year indicator by around 30%.

During the reporting year, the Bank also implemented AMD 6.6 billion swap transactions with its clients which exceeds the previous year's indicator by more than 1.5 times.

Though the decreased volume of Bank's operations with gold bullions as a result of high level competition in the market, in 2014 the Bank continued maintaining strong positions in this area having a major market share in the RA banking system. The Bank implemented purchase and sell transactions with precious metals around AMD 9.6 billion which is the significant part of the total market.

It is worth mentioning that the Bank continued opening and serving non-physical metal accounts amounting to AMD 64 million.

ARMSWISSBANK is one of these rare banks in Armenia which provides quotations for AMD and main currencies, RA government and corporate securities, foreign currency forwards, interbank deposits and repurchase agreements at the official page of the Bank at Bloomberg and Reuters information systems.

The Bank is active both in RA (attracting and allocating short and medium term deposits and loans) and international money markets, depositing in leading foreign banks. Overall deposits and loans amounted to AMD 847 million and AMD 87 billion respectively.

Brokerage Activity

Investment banking including brokerage services is considered one of the Bank's main strategic activities

ապրանքային ու ֆինանսական ֆյուչերսներ և օպցիոններ, օտարերկրյա արժեթղթերով ռեպո գործառնություններ ու մարժինալ գործարքների կնքման հնարավորություն:

Մատուցվող բրոքերային ծառայությունների փաթեթի ամբողջականությունն ու ընդգրկունությունն ապահովելու նպատակով, Բանկն արդեն տարիներ շարունակ համագործակցում է ոլորտի առաջատարներից հանդիսացող Ռայֆայզենբանկ Ինթերնեյշնլ (Ավստրիա), ՍաքսոԲանկ (Դանիա), Կիտ Ֆինանս Եվրոպա (Էստոնիա) և Կիտ Ֆինանս (Ռուսաստան) ընկերությունների հետ, որտեղ բացել է համապատասխան պահառուական և դրամային հաշիվներ:

Հաշվետու տարվա ընթացքում Բանկի բրոքերային հաճախորդների թիվը 2013թ.-ի համեմատությամբ աճել է ավելի քան 8%-ով: Գործարքներ են կնքվել ռուսական, եվրոպական, ամերիկյան ու կանադական բորսաներում շրջանառվող առաջատար ընկերությունների բաժնետոմսերով, դեպոզիտար ստացականներով և ֆինանսական ֆյուչերսներով: Ընդհանուր առմամբ, 2014թ.-ի ընթացքում Բանկի հաճախորդների հանձնարարականների հիման վրա իրականացվել է թվով 378 բրոքերային գործարք՝ մոտ 3.30 մլրդ ՀՀ դրամին համարժեք ընդհանուր ծավալով, որից մոտ 2.70 մլրդ ՀՀ դրամը բաժին է ընկել օտարերկրյա արժեթղթերով իրականացված բրոքերային գործարքներին: Հարկ է նշել, որ հաշվետու տարվա ընթացքում կնքված բրոքերային գործարքների ընդհանուր ծավալը նախորդ տարվա համեմատությամբ աճել է ավելի քան 80%-ով:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկն ակտիվ մասնակցություն է ունեցել նաև «ՆԱՍՂԱԶ ՕԷՄԷԶՍ ԱՐՄԵՆԻԱ» ԲԲԸ-ի կորպորատիվ արժեթղթերի հարթակներում իրականացվող սակարկություններին՝ հաճախորդների հանձնարարականներով կնքելով շուրջ 630 մլն ՀՀ դրամի բրոքերային գործարքներ:

2014թ.-ին Բանկն իր հաճախորդներին օտարերկրյա արժեթղթեր ձեռք բերելու նպատակով շարունակել է տրամադրել լրացուցիչ ֆինանսավորում՝ մատուցելով օտարերկրյա արժեթղթերով մարժինալ և ռեպո գործարքների կնքման ծառայություններ:

Արդյունքում, տարվա ընթացքում Բանկի հաճախորդներն իրականացրել են ավելի քան 606 մլն ՀՀ դրամ ընդհանուր ծավալով մարժինալ և ռեպո գործարքներ, ինչը նախորդ տարվա նույն ցուցանիշը գերազանցում է ավելի քան 14%-ով:

and is carried out in accordance with international standards. Within the scope of brokerage activities the Bank offers its clients a wide variety of investment instruments, such as shares and depository receipts of American, European and Russian companies, government and corporate securities, commodity futures, repo operations with foreign securities and marginal operations.

In order to insure the completeness of offered brokerage services the Bank has been cooperating with the leading companies of the field such as Raiffeisen Bank (Austria), Saxo Bank (Denmark), KIT Finance Europe (Estonia) and KIT Fiance (Russia) opening depository and cash accounts.

During the reporting year the number of the Bank's brokerage clients increased by about 8% compared to 2013. Transactions were executed with shares and depository receipts of leading companies at Russian, European and American stock exchanges and futures. The total number of brokerage transactions implemented upon the orders of the Bank's clients during 2014 was 378 for an amount of AMD 3.30 billion. Major part of this amount, namely AMD 2.70 billion is attributed to the brokerage transactions with foreign securities. It is worth mentioning that this amount is increased by 80% in comparison to the previous year's indicator.

In 2014 the Bank also had active participation in the auctions at corporate securities platforms of the "NASDAQ OMX ARMENIA" OJSC executing AMD 630 million brokerage transactions implemented upon the orders of the Bank's clients.

In 2014 the Bank continued repo agreements and marginal transactions with foreign securities which assumes additional financing to the clients to purchase securities. As a result, the Bank's clients implemented marginal transactions for an amount of AMD 606.0 million during the year which 14% more than the same indicator in 2013.

• Երբ Լուիս Արմսթրոնգին հարցրել են, թե ինչպես է ջազը սահմանվում, նրա հայտնի պատասխանը եղել է. «Եթե դու ստիպված ես հարցնել, ապա երբեք չես իմանա»:
When asked what the definition of jazz was, Louis Armstrong famously stated, "If you've got to ask, then you'll never know!"



Նմարտաբանական

MARKETING

Բանկի մարքեթինգային քաղաքականությունը բխում է Բանկի հեռանկարային զարգացման ծրագրի հիմնադրույթներից և կոչված է նպաստել դրանում ամրագրված խնդիրների իրագործմանը: 2014թ.-ի ընթացքում Բանկը հանդես է եկել իր ձանձախության ամրապնդմանն ուղղված տարբեր միջոցառումներով, ինչպիսիք են՝ Բանկին առնչվող մի շարք միջոցառումների վերաբերյալ տեղեկատվության լուսաբանումը, հարցազրույցների կազմակերպումը, կոնֆերանսների մասնակցությունը և հովանավորությունը, պրոմո նյութերի տարածումը և այլն:

Թիրախային հաճախորդների հետ աշխատանքների շրջանակներում Բանկը 2014թ.-ին մասնակցել է «Pharma Armenia» էքսպո-ցուցահանդեսին, որի ընթացքում Բանկի ու Հայաստանի Դեղ արտադրողների և ներմուծողների միության միջև կնքվեց Համագործակցության հուշագիր, համաձայն որի «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ»-ը հանդիսանում է Դեղ արտադրողների և Ներմուծողների ասոցիացիայի գործընկեր-բանկ:

2014թ.-ի ընթացքում շարունակվել է ակտիվ համագործակցությունը միջազգային կառույցների հետ. ընդլայնվել են միջազգային գործընկերների հետ արդեն իսկ ձևավորված հարաբերությունները, կնքվել են համագործակցության պայմանագրեր, ձեռք են բերվել պայմանավորվածություններ նոր ծրագրերում ընդգրկվելու վերաբերյալ:

Երկարատև սերտ համագործակցության արդյունքում 2014թ.-ին ՎՋԵԲ-ի կողմից «Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի» (Trade Facilitation Programme (TFP)) շրջանակներում «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ»-ին շնորհվել է «Հաստատող բանկ»-ի կարգավիճակ, որի շրջանակներում Բանկն այսուհետ կարող է հաստատել արտասահմանյան բանկերի կողմից թողարկվող ակրեդիտիվներն ու երաշխիքները: Բանկը միշտ կարևորել է ակտիվ մասնակցություն է ցուցաբերել իր գործընկերների կողմից կազմակերպվող միջոցառումներին. մասնավորապես, 2014թ.-ի հոկտեմբերին Բանկը մասնակցել է հովանավորել է Երևանում ՎՋԵԲ-ի կողմից կազմակերպված «Ինչպես խրախուսել հայկական ՓՄՁ-ների կողմից իրականացվող ներմուծումն ու արտահանումն «Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի» շրջանակներում» թեմայով կոնֆերանսին:

2014թ.-ի մարտին Երևանում կայացան Հայաստանում Շվեյցարիայի Համադաշնության դեսպանատան կողմից կազմակերպված և «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ի կողմից ֆինանսավորված «Ֆրանկոֆոնիայի շաբաթները Հայաստանում» խորագրով միջոցառումները: Միջոցառումներին Բանկի կողմից հրավիրված էին շուրջ 40 գործող և հավանական հաճախորդներ: Բանկի կողմից նշված միջոցառումների հովանավորումը միտված էր նպաստելու հայ-շվեյցարական գործարար հարաբերությունների ձևավորմանն

Marketing policy stems from the provisions of the Bank's strategic development plan and is meant to promote the objectives set out therein. During 2014 the bank has implemented various events aimed to promote the Bank's brand recognition. These events include: press coverage regarding a variety of activities proceeded by the Bank, arrangements of interviews, participation in the conferences and sponsorship, printing and distribution of promotional materials, etc.

Within the scope of the work with target customers in 2014 the Bank took part in the "Pharma Armenia" Exhibition-Expo. The MPI Union of Armenia signed a Memorandum of Cooperation, according to which "ARMSWISSBANK" acts as a partner Bank of the MPI Association.

During the reporting period the Bank continued active cooperation with international organizations, expanded already established relationships with international partners, cooperation agreements have been signed, agreements were reached for the inclusion of new projects.

In 2014 EBRD granted ARMSWISSBANK a status of a "Confirming Bank" within the framework of the Trade Facilitation program (TFP). The new status enables the Bank to confirm the letters of credit and guarantees issued by international banks.

The Bank has always attached importance and actively participated to the events organized by its partners. In October 2014, the Bank participated in the EBRD's "How to increase awareness and facilitate better access to trade finance instruments for small and medium-sized enterprises (SMEs) in Armenia" conference. The Bank has also acted as one of the sponsors of the conference.

In March 2014 "Francophonie weeks" titled events were held in Yerevan, organized by the Embassy of Switzerland and financed by "ARMSWISSBANK" CJSC. Over 40 persons from the acting as well as potential clients of the Bank were invited to the organized events. The Bank sponsored the mentioned events with the aim to promote the Armenian-Swiss relations, as well as for the formation and development of bilateral business.

As a founder-member of the "Armenian-Swiss

ու զարգացմանը:

Բանկը, հանդիսանալով «Հայ-շվեյցարական գործարարության զարգացման միության» հիմնադիր-անդամ, 2014թ.-ին, ելնելով միության հիմնական նպատակից, որն է՝ աջակցել հայ-շվեյցարական տնտեսական ոլորտի մասնավոր հարաբերությունների զարգացմանը, հովանավորել է միության և Շվեյցարիայի առևտրաարդյունաբերական պալատի համատեղ ջանքերով կազմակերպված գործարար ֆորումը: Ցյուրիխում կազմակերպված գործարար ֆորումն ուղղված էր շվեյցարական կազմակերպությունների կողմից դեպի Հայաստան ներդրումների ներգրավմանը:

2014թ.-ի ընթացքում Բանկի Գործադիր տնօրենի կողմից Բանկի առաքելության, հաջողությունների և առաջիկայում իրականացվելիք ծրագրերի, ինչպես նաև ՀՀ բանկային համակարգի ուժեղ ու թույլ կողմերի և ՀՀ-ում ֆինանսական ոլորտի զարգացման հեռանկարների վերաբերյալ տրված հարցազրույցները լույս տեսան համապատասխանաբար «Միջազգային հարաբերություններ. Հայկական աշխարհ» ամսագրի հատուկ թողարկման մեջ ու «Նյու Յորք Թայմս» ամսագրի Հայաստանին նվիրված համարում:

2014թ.-ին Բանկը ձեռնամուխ եղավ իր ռազմավարական նպատակներից ևս մեկի իրագործմանը. հոկտեմբերին «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» և «ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ ՄԻՔՍ» ընկերությունների միջև ստորագրվեց Մասնավոր ներդրումների կառավարման գործունեություն իրականացնող ընկերություն հիմնադրելու վերաբերյալ Մտադրությունների մասին հուշագիր:

Ընկերության հիմնական առաքելությունն է լինելու ՀՀ-ում և ՀՀ տարածքից դուրս ստեղծվող կամ գործող մասնավոր առևտրային ընկերությունների կապիտալում ներդրումներ կատարելու, այդ ներդրումները կառավարելու և հետագայում դրանց օտարումը կազմակերպելու գործում ներդրողներին համալիր ծառայությունների մատուցումը:

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ը, հավատարիմ մնալով հաճախորդների հետ աշխատելու իր գործելաոճին, երաշխավորելով և ցուցաբերելով անհատական մոտեցում յուրաքանչյուր հաճախորդին՝ 2014թ.-ին ներդրեց Microsoft Dynamics CRM ծրագրային համակարգը, որի արդյունքում Բանկի աշխատակիցներին ընձեռվեց հաճախորդների տվյալների բազան ձկունությամբ կառավարելու և Բանկի աճին զուգընթաց առաջացող խնդիրները կարգավորելու հնարավորություն:

2014թ.-ին Բանկում ներդրվեց «SMS Info» ծառայությունը՝ հաճախորդներին կարճ հաղորդագրությունների միջոցով իրենց ընթացիկ հաշիվների մնացորդների, ինչպես նաև վարկերի և ավանդների մարումների վերաբերյալ տեղեկատվություն տրամադրելու նպատակով:

Առաջնորդվելով իր հաճախորդների ֆինանսական կարիքների բացահայտմանն ու դրանց բավարարմանն ուղղված միջոցառումներով, ինչպես նաև իր նպատակների շրջանակն ընդլայնելու առաջիկա ծրագրերով՝ Բանկը 2014թ.-ին «Մենեջմենթ Միքս» խորհրդատվական և թրեյնինգային ընկերության հետ կնքեց պայմանագիր՝ Բանկի կողմից

Business Development Association” in 2014 the Bank has organized together with ASBDA (Armenian-Swiss Business Development Association) as well as Swiss Chamber of Commerce (CIS-Countries) a Business Forum in Zurich. “ARMSWISSBANK” CJSC has acted as one of the sponsors of the Forum. Business Forum was aimed to attract investments by Swiss companies.

During 2014 Executive Director of the Bank gave interviews, which were published in Special edition of “Armenian World” and “New York Times” magazines. The interviews were about mission's success and future programs of the Bank, as well as strengths and weaknesses and the prospects of development of the Armenian Banking sector.

As a core of its strategy plan objective in October 2014 “ARMSWISSBANK” CJSC and Management Mix Co Ltd. executed Memorandum upon funding a private investment management company.

The principal mission of the company is providing complex services in making capital investments, managing them and organizing the further alienation, as well as creating and managing investment funds in private commercial companies acting or founding in RA or abroad.

Remaining loyal to its principles of working with clients, ARMSWISSBANK in order to ensure and provide individual approach to each client, processed Microsoft Dynamics CRM software system. CRM system gives the employees of the Bank an opportunity to use a variety of tools. The mentioned tools will allow to manage the customer database in a flexible way as well as will help to solve the problems occurred as a result of increase of the company.

In 2014 the Bank introduced “SMS info” service to inform the clients via short messages on their current account balances, as well as on repayment of loans and deposits.

“Management Mix” consulting and training company signed a joint agreement with the Bank to support the latter by development of sales and marketing policies and procedures. Jointly developed policies aimed to review the Bank's activities, as well as the expansion of the Bank's target audience types.

The Bank carried out activities among the target groups of clients, which were directed to reveal the unrecognized needs of clients, ensure effective feedback, gradually introduce the private banking services, put into use new technologies during the provision of services, diversify the services provided to each client of the Bank.

կիրառվող մարքեթինգային և վաճառքի մեխանիզմներն ու մոտեցումները բարելավելու նպատակով:

2014թ.-ին Բանկի նպատակային խմբերի հետ կրկին իրականացվեցին աշխատանքներ՝ նրանց կարիքների բացահայտման, արդյունավետ հակադարձ կապի ապահովման, փրայվիթ բանկային ծառայությունների աստիճանական ներդրման, ինչպես նաև սպասարկման նոր տեխնոլոգիաների կիրառման ուղղությամբ:

Ինչպես հայտնի է, Բանկը կորպորատիվ և ներդրումային ծառայությունների մատուցմանը զուգահեռ կիրառում է նաև փրայվիթ բանկային տեխնոլոգիաներ՝ ձեռնպահ մնալով զանգվածային սպասարկումից: Ուստի, ելնելով իր մարքեթինգային քաղաքականության առանձնահատկությունից, Բանկը ակտիվ գովազդային արշավներ չի իրականացնում և հաճախորդների ներգրավման նպատակով շարունակում է «դիրեքթ մարքեթինգ»-ի արդյունավետ կիրառումը:

As it is evidential, the Bank, apart from providing corporate and investment banking services, also simultaneously use private banking technologies. Therefore based on its marketing policy feature, the Bank does not actively provide advertising campaigns and continues applying the efficient method of “direct marketing” to attract customers.

- Առաջին երգահանը, ով երգի մեջ օգտագործել է «ջազ» բառը Բլեյրենս Ուիլիամսն է: Անմիջապես դրանից հետո, տերմինը մեծ ծանաչում ստացավ՝ վերջիվերջո դառնալով աշխարհի ամենահռչակավոր ժանրերից մեկի անվանումը:

The first songwriter to make use of the word 'jazz' in a song was Clarence Williams. Right after that, this term became popular and eventually went on to be the name of one of the world's greatest genres of music.





Քանթրի-Ֆոլկ երաժշտություն

COUNTRY-FOLK MUSIC

Քանթրի և ֆոլք առանձին երաժշտական ժանրերի խառնուրդ ենթաժանր է, որը սերտորեն ասոցացվում է երգիչ-երգահան և ֆոլք ուղ ենթաժանրերի հետ:

Country-folk is a hybrid subgenre of country and folk music closely associated with the singer-songwriter and folk rock subgenres. It is generally characterized as a component of the progressive country style and has its roots in the recordings of folk artist Bob Dylan.



Տեղեկատվական տեխնոլոգիաներ

INFORMATION TECHNOLOGIES

Բանկն իր գործունեության սկզբից կառուցել է տեխնիկական համապատասխան հագեցվածության և տեղեկատվական կարիքների ապահովման հարցերը ու շարունակական աշխատանքներ է տանում նոր տեխնոլոգիաների ներդրման ուղղությամբ: Բանկն անդամակցում է մի շարք տեղական, ինչպես նաև միջազգային վճարային և տեղեկատվական համակարգերի. մասնավորապես Reuters Wealth Manager ու Bloomberg համակարգերում Բանկի կողմից գնանշվում են ՀՀ դրամը, հիմնական արտարժույթները, ՀՀ պետական պարտատոմսերը և ՀՀ կորպորատիվ արժեթղթերը:

Բանկը 2014թ.-ին իրականացրել է մի շարք միջոցառումներ տեղեկատվական անվտանգության բարձրացման ուղղությամբ՝ առաջնորդվելով միջազգայնորեն ընդունված COBIT և ISO 27001 ստանդարտներով:

2014թ.-ին SWIFT միջազգային վճարահաշվարկային համակարգում տեղադրվել և շահագործվում է SWIFT Alliance 7 փաթեթը, որն ունի մի շարք առավելություններ նախկին տարբերակների համեմատ:

Բանկում առկա է երկու առանձին սերվերային սենյակ, որոնք ապահովում են սերվերների պահուստային աշխատանքի անխափանությունը: Հարկ է նշել, որ Բանկն իր հաճախորդներին մատուցվող ծառայությունների անխափան աշխատանքն ապահովելու, ինչպես նաև Բանկի տվյալների հասանելիությունը բարձրացնելու նպատակով 2014թ.-ին շահագործման հանձնեց Բանկի տարածքից դուրս գտնվող Դիլիջանի կրթական-հետազոտական համալիրի պահուստային կենտրոնի սերվերային սենյակը: Այն ապահովում է Բանկի բնականոն աշխատանքը, ինչպես նաև Բանկի գործունեության անընդհատությունն արտակարգ իրավիճակներում:

Բանկն իր հաճախորդներին տրամադրում է ՀԾ-Ինտերնետ Բանկ համակարգից օգտվելու հնարավորություն, որի միջոցով հաճախորդները կարող են հեռահար ձևով սպասարկվել Բանկում: Այն թույլ է տալիս աշխարհի ցանկացած կետից, ցանկացած պահի, առանց Բանկ այցելելու, ինտերնետի միջոցով ապահով և անվտանգ ծանապարհով օգտվել Բանկի հիմնական ծառայություններից: Ինտերնետ կայքի անվտանգությունն ապահովելու նպատակով կիրառվում են միջազգային մեծ ծանաչում ունեցող VeriSign կազմակերպության սերտիֆիկատները:

Բանկը շարունակում է ընդլայնել «Բանկ-Հաճախորդ» համակարգի միջոցով մատուցվող առցանց ծառայությունները՝

From the very beginning the Bank has emphasized the importance of technical and information support, constantly introducing new technologies. The Bank has joined a number of local and international payment and information systems. Particularly the Armenian dram, the other main currencies, RA treasury securities and RA corporate bonds are quoted in Reuters Wealth Manager and Bloomberg systems.

In 2014 guided by the international COBIT, ISO 27001, standards the Bank implemented a number of activities to increase security.

During the reporting year the Swift Alliance7 package was installed in SWIFT international payment system, which gives more advantages compared to the previous one.

There are 2 separate server rooms in the Bank that ensure the continuity of the servers' reserve work. It is worth mentioning that the Bank started exploiting its server room behind the territory of the Bank in "Dilijan Study –Research Complex" to provide the smooth operation of the services to its customers and increase the data accessibility. It ensures the normal framework of the operations as well as the continuity operations during the disasters.

The AS Internet Bank system is offered to the customers of the Bank, which allows them to use the Bank's main services remotely, that is, via the internet. It allows customers to execute transactions safely and securely from any place, at any time without visiting the Bank. To ensure the security of the Bank's web site the certificates of the globally recognized VeriSign company are applied.

The Bank will continue expanding the range of services provided by the "Bank-Client" on line system matching them to the needs of the Bank and its clients as well as improving the new "Internet Banking" system.

At the same time to improve and to automate some processes for Customer Relationship Management, in 2014 the Bank initiated the install of an advanced and modern system.

համապատասխանեցնելով դրանք Բանկի և հաճախորդների պահանջներին, ինչպես նաև կատարելագործել «Ինտերնետ Բանկ» նոր համակարգը:

Միևնույն ժամանակ, հաճախորդների հետ հարաբերությունների կարգավորման ոլորտում առկա գործիքակազմը հարստացնելու և մի շարք գործընթացներ ավտոմատացնելու նպատակով՝ Բանկը 2014թ.-ին ձեռնամուխ եղավ հաճախորդների հետ փոխհարաբերությունների կառավարման ժամանակակից համակարգի ներդրմանը:

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ-ը, հավատարիմ մնալով հաճախորդների հետ աշխատելու իր գործելաոճին, երաշխավորելով և ցուցաբերելով անհատական մոտեցում յուրաքանչյուր հաճախորդին՝ 2014թ.-ին ներդրեց Microsoft Dynamics CRM ծրագրային համակարգը, որի արդյունքում Բանկի աշխատակիցներին ընձեռվեց հաճախորդների տվյալների բազան ձկունությամբ կառավարելու և Բանկի աճին զուգընթաց առաջացող խնդիրները կարգավորելու հնարավորություն:

2014թ.-ին Բանկում ներդրվեց "SMS Info" ծառայությունը՝ հաճախորդներին կարճ հաղորդագրությունների միջոցով իրենց ընթացիկ հաշիվների մնացորդների, ինչպես նաև վարկերի և ավանդների մարումների վերաբերյալ տեղեկատվություն տրամադրելու նպատակով:

2014թ.-ին ևս Բանկի առաջնային խնդիրներից է եղել ռիսկերի նվազեցումը, որն իր մեջ ներառում է ՏՏ բոլոր գործընթացները, մասնավորապես՝ անձերի ու համակարգերի փոխարինելիության ապահովումը, տեղեկատվական տեխնոլոգիաների համապատասխանեցումը միջազգային ստանդարտներին ((COBIT), ISO 27001)) և գործնականում դրանց կիրառումը:

Remaining loyal to its customer service style, guaranteeing and providing individualized customer approach, ARMSWISSBANK installed Mycrossoft Dynamics of CRM of Mycrossoft Co. The CRM system provides the Bank employees with an opportunity to use a variety of tools managing the customer database in a more flexible way as well as to solve the problems which accur due to expansion of service range of the Bank.

In 2014 the Bank started to offer "SMS-Info" service to provide customers with information on residue of their currnet accounts, as well as on deposit maturity, loan repayment days, the amount to be paid on request by alert messages.

During the reporting year one of the main tasks for the Bank was risk reduction in IT operations, particularly ensuring the staff's and systems' substitutability as well as IT correspondence to international standards ((COBIT), ISO 27001)).

• 2005 թվականին աճորդում վաճառվել է ամենաթանկարժեք կիթառը: Արտառոց բարձր գնով՝ \$ 2.7 միլիոն, գնորդը ձեռքբերեց երաժշտական լեգենդներ Բրայան Ադամսի, Միք Ջագերի, Կեյթ Ռիչարդսի, Էրիք Զլեվիթսոնի, Փոլ ՄքԲարթենի, Ջիմի Փեյջի և Բրայան Սեյի կողմից ստորագրված Ֆենդեր Ստրատոկաստր (Fender Stratocaster) կիթառը:

In 2005, the most expensive guitar was sold at an auction. For a whopping \$2.7 million, the buyer got a Fender Stratocaster that was signed by musical legends Bryan Adams, Mick Jagger, Keith Richards, Eric Clapton, Paul McCartney, Jimmy Page, and Brian May.



Ռիսկերի կառավարում

RISK MANAGEMENT

Բանկի կառավարման մարմինները մշտապես կարևորել են Բանկի ռիսկերի արդյունավետ և անընդհատ կառավարումը: Բանկի Խորհուրդը, Գործադիր տնօրենը, Տնօրինությունը, ինչպես նաև Բանկի յուրաքանչյուր աշխատակից ընդգրկված են ռիսկերի կառավարման գործընթացում: Ռիսկերի վերլուծությունը կազմում է Բանկի ռազմավարական պլանավորման գործընթացի, ինչպես նաև կարճաժամկետ ու միջնաժամկետ ծրագրերի գնահատման և ներդրման մի մասը:

Ռիսկերի կառավարման գործընթացը կանոնակարգում է Բանկի Խորհուրդը, որը որդեգրած քաղաքականության շրջանակներում հաստատում է սահմանաչափեր, ուղեւիշներ, ներդրումային ուղեցույցներ, վարկառուների ու գործընկերների ընտրության չափանիշներ, գրավների նկատմամբ պահանջներ և այլն, որոնք սահմանափակում են Բանկի վարկային, շուկայական և այլ ռիսկերը: Բանկում գործում են խորհրդատվական ու որոշումներ կայացնող կոլեգիալ մարմիններ՝ Տնօրինություն ու Վարկային, Ներդրումային, Ակտիվների և պարտավորությունների կառավարման, Գործունեության համապատասխանության հսկման ու Հաճախորդների հետ հարաբերությունների կառավարման կոմիտեներ:

Բանկում գործում է Ռիսկերի կառավարման դեպարտամենտ, որն անկախ է գործարքներն իրականացնող

The Bank's management has always prioritized the efficiency and consistency of risk management mechanisms. The Bank's Board, the Management Board, the Executive Director as well as each employee of the Bank are involved in the risk management process. Risk analysis is a vital component of the Bank's strategic planning process as well as the assessment and implementation of short and medium term projects.

The risk management process is regulated by the Board, which establishes limits, benchmarks, investment guidelines, criteria of selecting borrowers and partners, collateral requirements, etc., which reduce the Bank's exposure to credit, market and other risks.

Collective decision-making and consultative bodies operate in the Bank, namely, the Management Board, Credit, Investment, Assets and Liabilities Management, Compliance and Client Relations Management committees.

The Bank has a Risk Management Department which is independent from operational units and exercises



• Քանթրի-ֆոլքը նկարագրվում է որպես քանթրի երաժշտության ավելի մեղմ և մելոդիկ ձև, որտեղ առավել շեշտադրվում են երգի բառերը, քան վոկալը: Քանթրի-ֆոլք ժանրի ներկայացուցիչներից շատերը հարգված են մասնավորապես երգեր գրելու իրենց ունակության համար:

Country folk has been described as a mellower and gentler form of country music with more emphasis on song writing than vocals. Many of the artists described as country folk are respected mostly for their song writing abilities. The lyrics of the songs tend to be more thoughtful and emotionally complex than mainstream country.

ստորաբաժանումներից, իրականացնում է ընթացիկ և պարբերական հսկողություն Բանկի կողմից իրականացված գործառնությունների նկատմամբ՝ ուսումնասիրելով առավել ռիսկային գործարքները, հետևելով Բանկի ներքին նորմատիվային դաշտին, Խորհրդի ու Տնօրինության կողմից հաստատված սահմանաչափերին և նպատակային ցուցանիշներին, ինչպես նաև իրականացնում է վարկային գործիքների մոնիթորինգ ու որակի հսկողություն:

Բանկում մշակված ու ներդրված է բիզնես-մոդելի, վարկային, իրացվելիության, տոկոսադրույքի, արտարժույթի, գնային, գործառնական, համապատասխանության և համբավի ռիսկերի կառավարման արդյունավետ համակարգ՝ հիմնված ռիսկերի գնահատման ու զսպման ժամանակակից մեթոդների և տեխնոլոգիաների վրա: Բանկը պարբերաբար վերանայում է ներդրումային ուղենիշների գործող ուղեցույցը, հաստատված սահմանաչափերն ու վարկային ռիսկի գնահատման մեթոդական ուղեցույցները՝ դրանք համապատասխանեցնելով միջազգային և տեղական ֆինանսական շուկաներում տիրող իրավիճակին: Բանկին բնորոշ ռիսկերի ուսումնասիրության նպատակով պարբերաբար կիրառվում են սթրես-թեստերի մոդելներ: Արտարժույթային ռիսկը հեջավորվում է արտասահմանյան գործընկերների կողմից տրամադրվող գործիքակազմի միջոցով, ածանցյալ գործիքների համար սահմանվում են սահմանաչափեր՝ համաձայն Բանկում գործող կարգի: Տոկոսադրույքի ռիսկի գնահատման համար կիրառվում է տոկոսադրույքի ռիսկի կառավարման հիմնական տարրերից մեկը՝ ժամկետայնության ձեղքվածքի (GAP) մոդելը:

Գործառնական ռիսկերի կառավարման նպատակով պարբերաբար ուսումնասիրվում և բարելավվում են որոշումների կայացման ու վերահսկման գործընթացները: Բանկը, հնարավոր կորուստները ծածկելու նպատակով, ձեռք է բերել ապահովագրական փաթեթներ (բանկային ռիսկերի համապարփակ ապահովագրություն (BBB), շենքի և գույքի ապահովագրություն):

Իրավական ռիսկի կառավարման համար Բանկում գործում է համապատասխանության (compliance) գործառնություն իրականացնող կոմիտե, որն արագ արձագանքում է բանկային համակարգում տեղի ունեցող իրավական և այլ փոփոխություններին ու տեղեկացնում է Բանկի ղեկավարությանը և համապատասխան ստորաբաժանումներին:

Բանկը միջազգայնորեն ընդունված սկզբունքներով իրականացնում է պայքար փողերի լվացման և ահաբեկչության ֆինանսավորման դեմ՝ համակողմանիորեն ուսումնասիրելով Բանկի հաձախորդներին, գործընկերներին և շահառուներին:

Բանկը 2014թ.-ի ընթացքում իր գործունեությունը համապատասխանեցրել է 01.07.2014թ-ից ուժի մեջ մտած Օտարերկրյա հարկային հաշիվների համապատասխանության մասին ԱՄՆ օրենքի (FATCA) պահանջներին և ընդգրկվել ԱՄՆ հարկային պետական ծառայության (IRS) հետ համագործակցող օտարերկրյա ֆինանսական կազմակերպությունների ցանկում:

daily and periodic control over the Bank's operations through examining higher risk transactions and monitoring the compliance with the internal normatives of the Bank as well as with the limits and benchmarks set by the Supervisory Board and the Management Board. The department also implements monitoring of credit instruments as well as quality control.

An effective system of business - model credit, price, interest rate, foreign currency, liquidity and operational, reconciliation as well as reputation risk management is applied in the Bank based on modern methods and technologies of risk assessment and mitigation. The Bank periodically reviews the existing guidelines of investment benchmarks, approved limits and credit risk assessment guidelines adjusting them to the situation of local and international financial markets. Stress test models are periodically exercised for observing the risks typical of the Bank. The instruments available from foreign partners are used to hedge the foreign currency risk and limits are defined for derivatives according to the regulation enforced in the Bank. One of the key elements of interest rate risk management, the maturity GAP model, is applied for the assessment of interest rate risk.

For the purpose of managing operational risk, decision making and control procedures are periodically studied and improved. To cover possible loss the Bank has acquired insurance packages, namely, the BBB (Bankers Blanket Bond) and Building and Property insurance policies.

To manage legal risks a committee ensuring the compliance function operates in the Bank which quickly responds to legal and other changes in the banking sector and immediately informs the Bank's management and relevant units.

The Bank implements detailed examination of its clients, partners and beneficiaries within the framework of its Anti-Money Laundering and Counter-Terrorism Financing policy based on international standards.

During 2014 the Bank acts in compliance with «FATCA» – (Foreign Account Tax Compliance Act) law. The latter came into force as of 01.07.2014. At the same time the Bank has involved in the list of foreign financial institutions, which cooperate with US Internal Revenue Service (IRS).



ROCK AND ROLL
SUMMER
AT
DOWNTOWN

PRESENTED BY PALM BEACH GARDENS
MEDICAL CENTER

NEVER STOP

Journey meets Bon Jovi!
Two tribute shows in one night!

JUNE 28TH BLUES BROTHERS
If you're a 'Souls'

1984 JULY 5TH David Van...

ROCKET MAN JULY 12TH

JULY 25TH

HWAY

HELL

ate AC/DC
oute show!

FRIDAY

28RD

517

The Inc...

... 12 TRIO

... 31

... and!

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

... 1988

US ST
The Ultimate
JUN 1
the

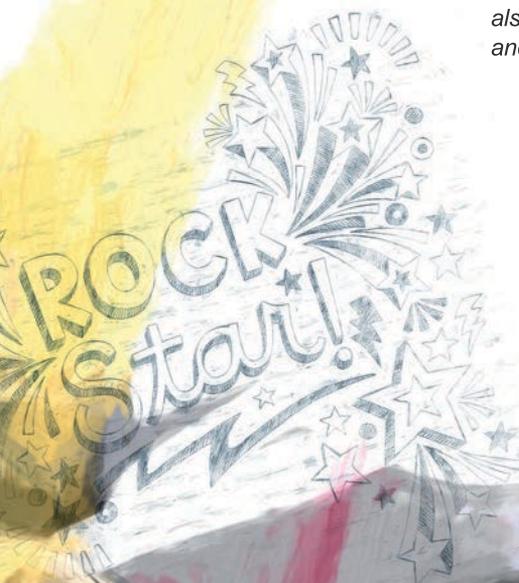
Seacoast
Palm Beach Gardens

Դոմի Երաժշտություն

ROCK MUSIC

Պատմաբանների մեծ մասը ռոք երաժշտության սկիզբ են համարում 1954 թ., երբ ռոք ընդ ռոլ անվամբ երաժշտական մի նոր ժանր հայտնվեց և հեղափոխեց երաժշտական ճաշակները՝ ազդելով մասնավորապես երիտասարդների վրա: Ռոք երաժշտությունը կրել է նաև այլ երաժշտական ժանրերի՝ մասնավորապես էլեկտրոնային բլյուզի, ֆոլքի, ջազի և դասական երաժշտության, ազդեցությունը:

Most historians trace the beginning rock back to the year 1954, when a new type of music, then called Rock and Roll, appeared and revolutionized musical tastes, at least among young people. Rock music also drew strongly on a number of other genres such as electric blues and folk, and incorporated influences from jazz and classical music.



Ներքին աուդիտ

INTERNAL AUDIT

Բանկի Ներքին աուդիտի ստորաբաժանումն իրականացնում է Բանկի գործունեության ոլորտներում առկա ռիսկերի, դրանց նվազեցման և/կամ կանխարգելման նպատակով ձևավորված ներքին հսկողական մեխանիզմների բավարարության և արդյունավետության գնահատում: Ներքին աուդիտի կողմից իրականացվում է նաև Բանկի գործունեության՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենքների, ՀՀ կենտրոնական բանկի և Բանկի ներքին իրավական ակտերի պահանջներին համապատասխանության ստուգում: Ներքին աուդիտի ստորաբաժանումն իրականացնում է ինչպես ներքին աուդիտի ծրագրային միջոցառումներ՝ Բանկի Խորհրդի կողմից հաստատված Ներքին աուդիտի տարեկան աշխատանքային ծրագրի հիման վրա, այնպես էլ արտածրագրային միջոցառումներ՝ իր նախաձեռնությամբ: Ներքին աուդիտի ստորաբաժանումն իր աշխատանքների իրականացման շրջանակում ակտիվորեն համագործակցում է Բանկի կառավարման մարմինների և կառուցվածքային ստորաբաժանումների հետ: Ներքին աուդիտի ստորաբաժանման կողմից 2014թ.-ի ընթացքում ամբողջությամբ իրականացվել են Բանկի Խորհրդի կողմից հաստատված ծրագրային միջոցառումները: Կարևորելով ռիսկերի կառավարման ոլորտում ներքին աուդիտի դերի և գործառնությունների ամրապնդումը՝ Խորհուրդը 2014թ.-ին Բանկում իրականացրել է մի շարք հիմնարար միջոցառումներ.

1) ձևավորել է Աուդիտ կոմիտե, որի հիմնական առաքելությունն է աջակցել Բանկի Խորհրդին՝ աուդիտի և ռիսկերի կառավարման բնագավառում իր գործառնություններն արդյունավետ իրագործելու հարցում:

2) վերանայել է Ներքին աուդիտի ստորաբաժանման գործառնությունները կանոնակարգող ներքին իրավական ակտերը և ներքին աուդիտի իրականացման մոտեցումները՝ հիմք ընդունելով ՀՀ կենտրոնական բանկի Խորհրդի կողմից նոր խմբագրությամբ հաստատված, Բանկերի ներքին հսկողության իրականացման նվազագույն պայմաններով սահմանված պահանջները, ինչպես նաև Ներքին աուդիտի միջազգային ստանդարտներով սահմանված մոտեցումները:

3) համալրել է Ներքին աուդիտի ստորաբաժանումը ևս մեկ փորձառու աշխատակցով:

Ավելին, հիմք ընդունելով ՀՀ կենտրոնական բանկի Խորհրդի կողմից նոր խմբագրությամբ հաստատված Բանկերի ներքին հսկողության իրականացման նվազագույն պայմաններով սահմանված պահանջները, 2014թ.-ին Բանկում համապատասխանության ապահովման մշակույթի կիրառմանը և կատարելագործմանը նպաստելու նպատակով՝ ստեղծվեց հսկողական գործառնություն իրականացնող նոր կառուցվածքային միավոր՝ *Համապատասխանության ապահովման պատասխանատուի հաստիքը:*

The Internal Audit evaluates whether the internal control mechanisms for the reduction and prevention of the risks related to the Bank's activity are sufficient and effective as well as monitors the compliance of the Bank's activity to the RA legislation, legal requirements of the CBA and internal regulations of the Bank.

The Internal Audit both carries out planned examinations according to its annual work plan approved by the Bank's Board and initiates examinations at its own direction. The Internal Audit closely cooperates with The Bank's governing bodies and structural units.

In 2014 the Internal Audit has completed all of the planned activities approved by the Bank's Board.

Taking into account the importance of strengthening role and functions of internal audit in risks management field the Board did many fundamental steps like:

1. In 2014 the Audit committee was created, whose main mission is to assist the Board in Audit and Risk Management to implement its functions effectively.

2. In 2014 the internal legal acts regulating the internal audit functions and internal audit approaches were reviewed based on recently edited "Minimum requirements on Bank internal control" by CBA as well as on the internationally accepted internal audit approaches.

3. Internal Audit department recruited one more professional employee.

Moreover taking into account recently edited "Minimum requirements on Bank internal control" by CBA new structural unit with the controlling function which is the Bank Compliance Officer was established during the year to promote a culture of compliance assurance in the Bank and its improvement.

Ներհանակազմի կառավարում

HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

Բանկի մարդկային ռեսուրսների կառավարման առաջնահերթ ուղղություններից են համարվում առաջադեմ, որակյալ և փորձառու մասնագետների ներգրավումն, աշխատակիցների շարունակական վերապատրաստումը և ընդհանուր զարգացումը, կորպորատիվ մշակույթի տարածումն ու առողջ թիմի պահպանումը: Բանկի աշխատակիցներն աչքի են ընկնում իրենց հմտություններով, պրոֆեսիոնալիզմով և թիմային աշխատանք իրականացնելու ունակություններով:

2014թ.-ին ևս Բանկի կողմից կարևորվել են աշխատակիցների ուսուցման, վերապատրաստման և որակավորման բարձրացմանն ուղղված միջոցառումները: 2014թ.-ի ընթացքում Բանկի 72 աշխատակից մասնակցել է 33 տարածքում կազմակերպված 44 սեմինարի և կոնֆերանսի, 12 աշխատակից կոնֆերանսների մասնակցության նպատակով գործուղվել է արտասահման, ինչպես նաև փորձի ու գիտելիքների փոխանակման նպատակով Բանկում աշխատակիցների կողմից կազմակերպվել է 26 ներքին սեմինար:

Շարունակվել է նաև ACCA որակավորման քննությունների հաջորդական փուլերին աշխատակիցների մասնակցության գործընթացի կազմակերպումը, որի արդյունքում տարվա ընթացքում 4 աշխատակցի շնորհվել է ACCA հերթական որակավորումներ: Բացի այդ, Բանկի մեկ աշխատակցի շնորհվել է նաև CFA (Chartered Financial Analyst) համապատասխան որակավորում, ինչպես նաև 4 աշխատակից, մասնակցելով Բանկի գործընկեր հանդիսացող FCI (Factors Chain International) առաջատար ֆակտորինգային կազմակերպությունների միջազգային ցանցի առցանց (on-line) դասընթացներին, ստացան համապատասխան որակավորման վկայականներ: Նշենք նաև, որ Բանկի 3 աշխատակից ունի GARP (Global association of Risk Professionals) միջազգային ասոցիացիայի ռիսկերի սերտիֆիկացման ծրագրի համապատասխան որակավորում: 2014թ. ընթացքում Բանկի աշխատակիցներից 5 հոգի ընդգրկվել են EBRD Trade Finance մրցանակաբաշխության լավագույն 25 մասնակիցների շարքում: Ընդ որում, աշխատակիցներից մեկը, որպես գերազանց առաջադիմությամբ ուսանող, հրավիրվեց Մոսկվայում «Առևտրի և արտահանման ֆինանսավորումը. ՌԴ և Եվրասիա» կոնֆերանսի շրջանակներում կայացած մրցանակաբաշխությանը, որտեղ և նրան ընձեռվեց իտալական Բանկերից մեկում մեկշաբաթյա ժամկետով վերապատրաստման դասընթացի մասնակցության հնարավորություն, իսկ Բանկի մեկ այլ աշխատակցի հնարավորություն ընձեռվեց մասնակցելու Վիեննայում կազմակերպվող վերապատրաստման դասընթացին: Հարկ է նշել նաև, որ այս ամենի արդյունքում, 2014թ.-ի մայիսին Վարշավայում կայացած Վերակառուցման և Զարգացման Եվրոպական Բանկի (EBRD-ի) տարեկան ընդհանուր ժողովի ժամանակ մասնակից բանկերից

Some of the most important directions of the human resource management policy are the recruitment and retaining of experienced, stand alone and visionary staff members, continuous trainings and overall development of employees, high understanding of corporate culture and the spirit of team working. The employees of our Bank stand out for their skills, professionalism and ability to perform effective teamwork.

As in previous years, the Bank continued prioritizing the continuous training of its personnel and professional development.

In 2014 72 employees of the Bank participated in 44 seminars, presentations and conferences in the Republic of Armenia and 12 employees participated in conferences and trainings abroad. Furthermore, 26 internal seminars were held in the Bank by the employees promoting exchange of experience, knowledge, ideas and opinions.

The process of organizing employees' participation to the successive levels of ACCA examinations continued and 4 employees received subsequent ACCA qualifications. Also one of the employees received the CFA (Chartered Financial Analyst) respective qualification. Other 4 employees received respective qualifications participating in online courses organized by FCI (Factors Chain International) which is considered as close partner for the Bank.

We should also mention that 3 employees of the Bank have certification of GARP (Global association of Risk Professionals). During 2014 five of the employees of the Bank were included among the best 25 participants identified by EBRD Trade Finance Award Ceremony. Moreover, one of the Bank employees as a participant with the excellent academic performance received an invitation to take participation in "7th Annual Russia & Eurasia Trade & Export Finance" Ceremony on 10-11th of February, 2014. During the Ceremony she was awarded with the right to participate in one week training course at one of the Italian Banks. It is worth mentioning that another employee received an opportunity to participate in training courses in Vienna. As a result during the European Bank for Reconstruction and Development Annual General Meeting, held in Warsaw in May 2014, among other participating banks only ARMSWISSBANK was rewarded with the certificate of "Trade Facilitation Program in Recognition

միայն «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ին շնորհվեց «Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրում ակադեմիական գերազանց առաջադիմություն» հավաստագիրը: Անձնակազմն առանձնանում է ոչ միայն իր փորձառությամբ, այլ նաև մասնագիտական խորը գիտելիքներով և անձնային բարձր հատկանիշներով: Բանկի առանցքային աշխատակիցները Յայաստանի ֆինանսաբանկային համակարգում ունեն բազմամյա աշխատանքային փորձ: Բանկի բոլոր աշխատակիցներն ունեն բարձրագույն կրթություն, որոնցից ութը՝ տնտեսագիտական գիտությունների թեկնածուի աստիճան, բոլորը տիրապետում են առնվազն երկու օտար լեզվի:

Առաջնորդվելով անաչառության և օբյեկտիվության ապահովման սկզբունքներով՝ 2014թ.-ի ընթացքում Բանկը համալրեց անձնակազմն ինչպես փորձառու կադրերով, այնպես էլ երիտասարդ մասնագետներով (23 նոր աշխատակից):

2014թ.-ի դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ աշխատակիցների թվաքանակը կազմել է 106: Աշխատակիցների միջին տարիքը 32 է: Բանկի անձնակազմի 54%-ը կանայք են, 46%-ը՝ տղամարդիկ:

Բանկի սոցիալական փաթեթի շրջանակներում ներդրված առողջության ապահովագրությանը 2014թ.-ի ընթացքում մասնակցեց Բանկի աշխատակիցների շուրջ 90%-ը:

Բանկի զարգացմանն ու ծառայությունների ավելացմանը զուգահեռ մշտապես իրականացվում է կառուցվածքի վերանայում և կատարելագործում, մասնավորապես՝ 2014թ.-ին իրականացվել են հետևյալ փոփոխությունները.

- Ներքին աուդիտի գործունեության արդյունավետության բարձրացման, այդ թվում՝ Ներքին աուդիտ-ստորհուրդ ուղղակի կապի ուժեղացման նպատակով Բանկում ստեղծվել է Աուդիտ կոմիտե,
- Բանկում համապատասխանության ապահովման գործառնություն կիրառմանը և կատարելագործմանը նպաստելու նպատակով ձևավորվել է հսկողական գործառնություն իրականացնող նոր կառուցվածքային միավոր՝ Յամապատասխանության ապահովման պատասխանատուի հաստիք,
- Գործող հաճախորդների կարիքների բացահայտման, հաճախորդների սպասարկման որակի բարելավման և հաճախորդների հետ հետադարձ կապի ամրապնդման նպատակով՝ 2014թ.-ին ձևավորվել է Յաճախորդների հետ հարաբերությունների կառավարման հարցերով զբաղվող օղակ:

Բանկն իր աշխատակիցների հետ փոխհարաբերությունները կառուցում է երկարատև համագործակցության և փոխադարձ հարգանքի հիման վրա:

Ստորև ներկայացվում է Բանկի վարչակազմակերպական կառուցվածքը.

of Academic Excellence”.

The staff stands out not only for their experience, but also for their deep professional knowledge and high personal qualities. The core staff of the Bank has working experience of many years in RA Banking system. All the employees of the bank have higher education and are fluent at least in two foreign languages. 8 of the employees have PhD in economics.

To ensure fairness and objectivity the Bank's recruitment process is performed via organized competitions choosing among candidates upon criteria of professionalism. In 2014 the Bank recruited both experienced and young professionals (23 new employees). As of December 31, 2014, the number of the Bank's employees was 106. The average age of employees is 32. 54% of the staff are women and 46% are men.

In 2014 around 90% of the employees participated in the health insurance package offered within the scope of the Bank's social policies.

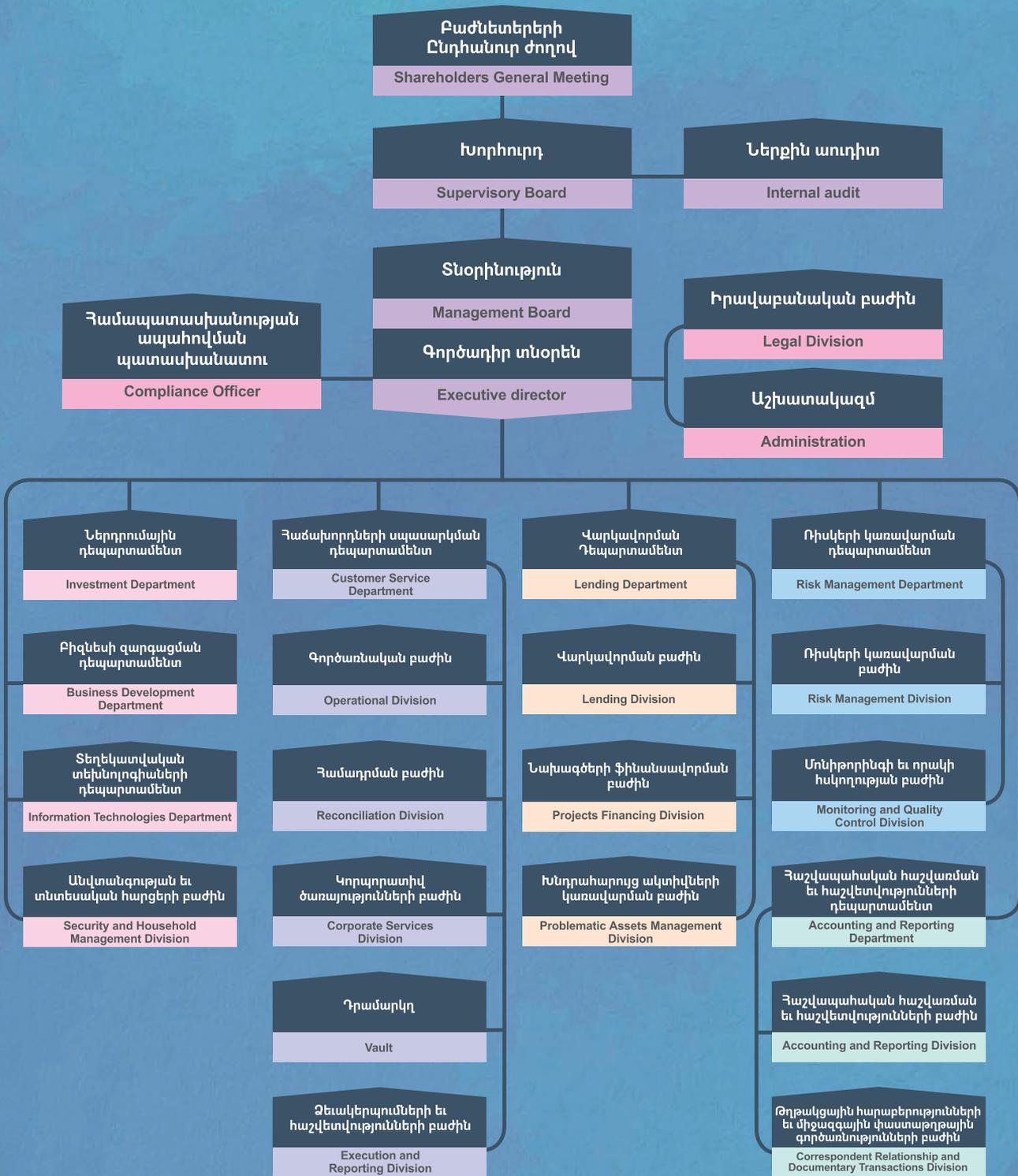
The Bank's organizational structure is always reviewed and improved together with the development and expansion of services. Within the scope of those activities the following changes were made in 2014:

- The Audit Committee was created to raise the effectiveness of internal audit activities as well as to intensify the cooperation between Internal Audit and the Board of the Bank
- A new structural unit with the controlling function which is the Bank Compliance Officer was established to promote a culture of compliance assurance in the Bank and its improvement
- A separate unit of Customer Relationship Management was created to find out existing customers' needs, to raise the service quality and to enhance the retrospective link with customers.

The relationships of the Bank and employees are created based on long term cooperation and mutual trust.

The organizational structure of the Bank is shown below.

Կազմակերպական կառուցվածք
Organizational chart





Հայկական Երաժշտություն

ARMENIAN FOLK

Հայկական երաժշտությունը սկիզբ է առել Հայկական լեռնաշխարհում, որտեղ մարդիկ ավանդաբար երգում էին տարածված ժողովրդական երգեր: Հայաստանն ունի երկարատև երաժշտական ավանդույթ, որը համակարգվել և զարգացվել է գլխավորապես նշանավոր քահանա և երաժշտագետ Կոմիտասի կողմից 19-րդ դարի վերջում և 20-րդ դարի սկզբում:

The music of Armenia has its origins in the Armenian Highlands, where people traditionally sang popular folk songs. Armenia has a long musical tradition, that was primarily collected and developed by Komitas, a prominent priest and musicologist, in the late nineteenth and early twentieth centuries.



Ֆինանսական արդյունքներ

FINANCIAL RESULTS

«ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ն ավարտել է իր գործունեության տասներորդ տարին՝ բոլոր հիմնական ցուցանիշների ուղղությամբ գրանցելով էական աճ:

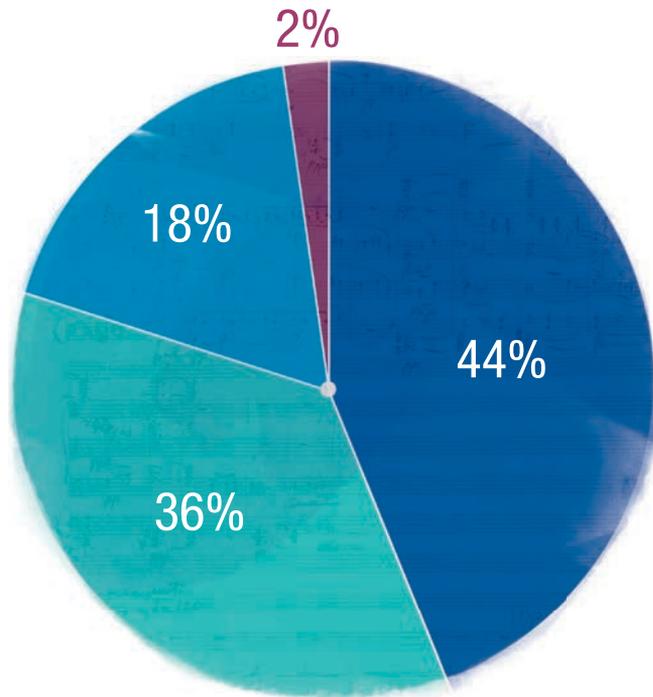
Չափվետու տարվա ընթացքում Բանկի ընդհանուր ակտիվները նախորդ ժամանակահատվածի համեմատությամբ աճել են 14 մլրդ ՀՀ դրամով կամ 21%-ով՝ կազմելով 84,3 մլրդ ՀՀ դրամ: Չաճախորդներին տրված վարկերն աճել են 9,5 մլրդ ՀՀ դրամով, արժեթղթերում կատարված ներդրումները նվազել են 1 մլրդ ՀՀ դրամով: Բանկի ընդհանուր ակտիվներում վարկային ներդրումները կազմում են 44%, արժեթղթերում կատարված ներդրումները՝ 36%, դրամական շուկայի գործիքներում կատարված ներդրումները՝ 18%:

“ARMSWISSBANK” CJSC completed the tenth year of its activity with a substantial growth in all key indicators.

During the reporting year the Bank's assets have increased by AMD 14 billion or by 21% compared with the previous year amounting to AMD 84.3 billion. Loans have increased by AMD 9.5 billion. Investments in securities have decreased by AMD 1 billion. Loans comprise 44 %, securities 36% and money market instruments 18 % of the Bank's total assets.

2014թ.-ի ակտիվների կառուցվածքը
Structure of the Assets

- **Վարկային պորտֆել**
Loan Portfolio
- **Արժեթղթերի պորտֆել**
Securities Portfolio
- **Դրամական շուկա**
Money Market
- **Այլ ակտիվներ**
Other Assets

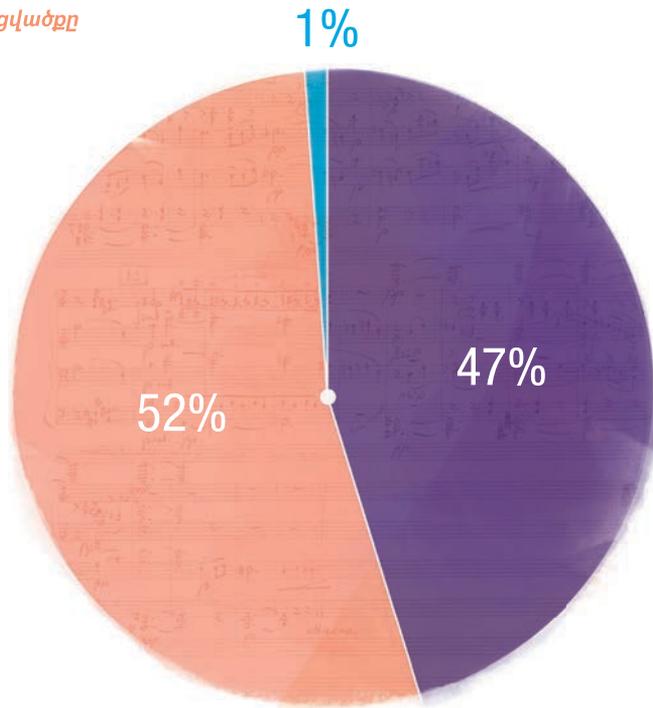


Չափվետու տարվա ընթացքում Բանկի ընդհանուր պարտավորությունները նախորդ ժամանակահատվածի համեմատությամբ աճել են 18 մլրդ ՀՀ դրամով կամ 37%-ով՝ կազմելով շուրջ 67 մլրդ ՀՀ դրամ: Ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ պարտավորություններն աճել են 8 մլրդ ՀՀ դրամով, իսկ իրավաբանական և ֆիզիկական անձ հաճախորդների նկատմամբ պարտավորություններն աճել են 10 մլրդ ՀՀ դրամով:

Total liabilities of the Bank have increased by AMD 18 billion or by 37 % during the reporting period amounting to AMD 67 billion. Liabilities to financial institutions have increased by AMD 8 billion and liabilities to individuals and legal entities have increased by AMD 10 billion.

2014թ.-ի պարտավորությունների կառուցվածքը
The structure of Liabilities

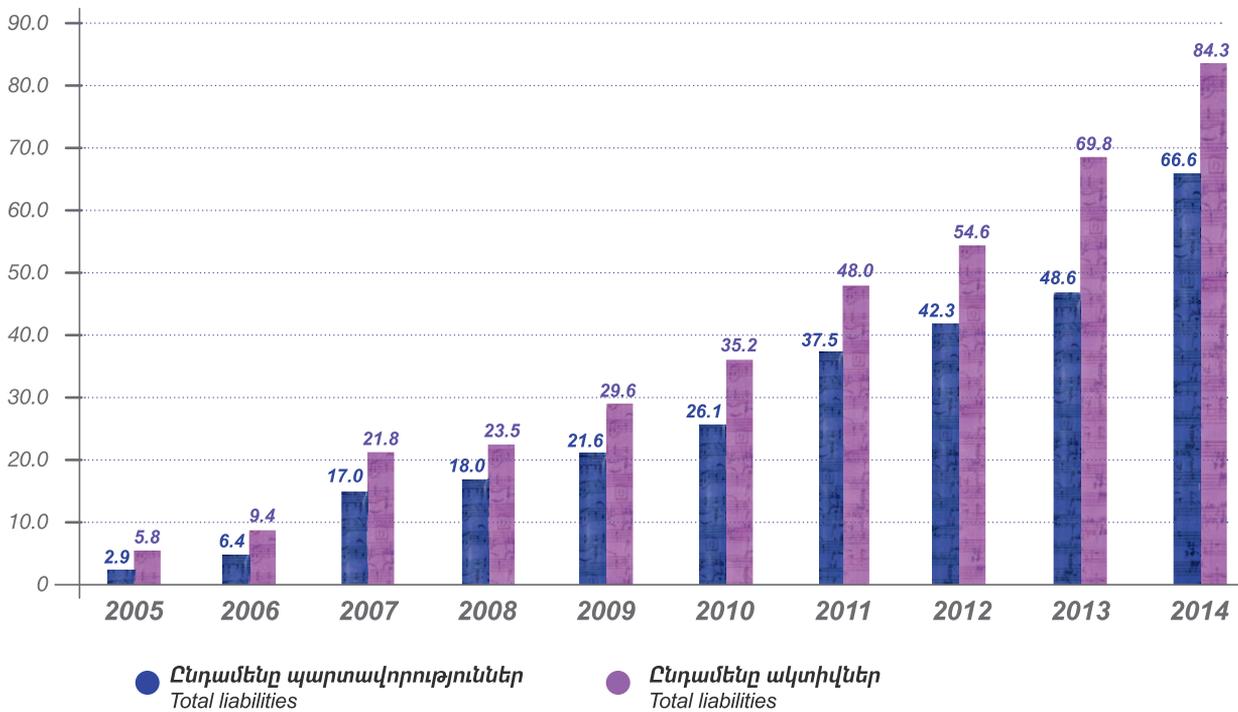
- Ֆին. կազմակերպություններից ներգրավված միջոցներ
Resources attracted from financial institutions
- Հաճախորդներից ներգրավված միջոցներ
Resources attracted from clients
- Այլ պարտավորություններ
Other liabilities



2014թ.-ի տարեվերջին Բանկի ակտիվների ու պարտավորությունների աճի դինամիկան ներկայացվում է ստորև՝

The dynamics of increase in Bank's assets and liabilities is shown below.

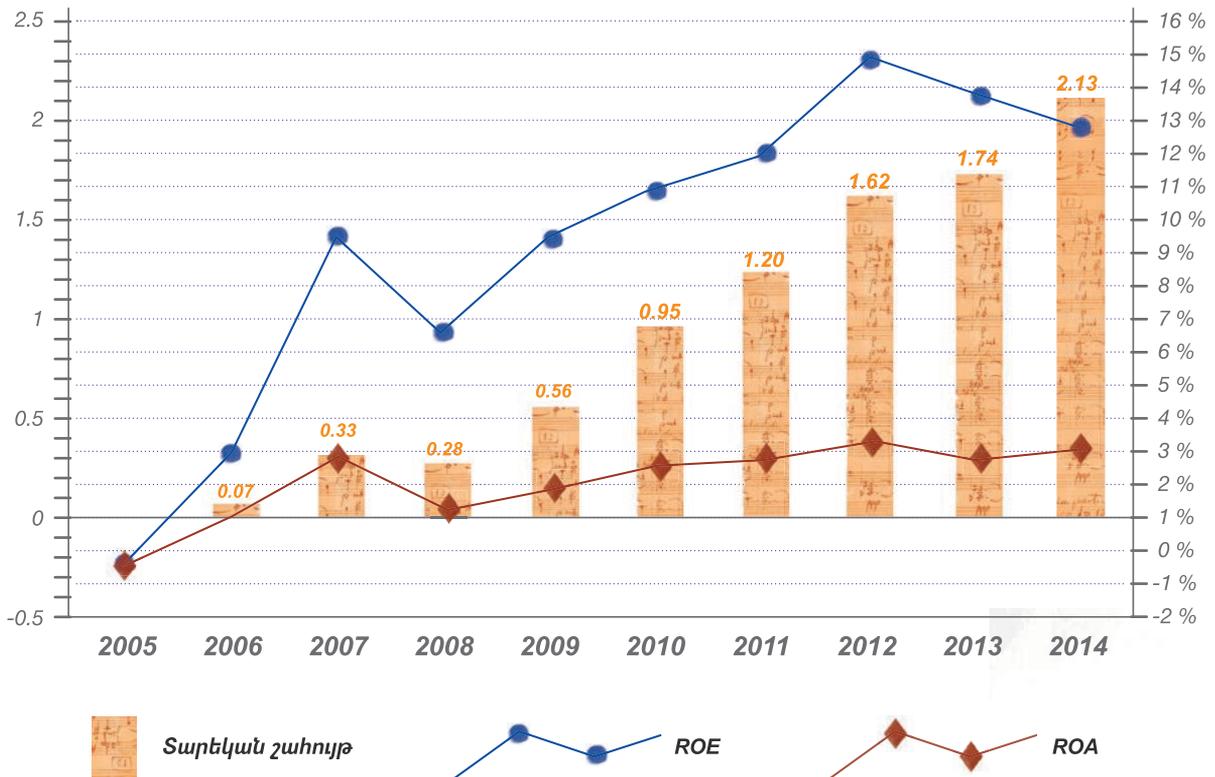
Ակտիվների ու պարտավորությունների դինամիկան (մլրդ ՀՀ դրամ)
The dynamics of assets and liabilities (billion AMD)



Հաշվետու տարվա ընթացքում Բանկի զուտ տոկոսային եկամուտները նախորդ ժամանակահատվածի համեմատությամբ աճել են 27%-ով կամ 1 մլրդ ՀՀ դրամով՝ կազմելով 4.2 մլրդ ՀՀ դրամ: Վարկերից և արժեթղթերից ստացված եկամուտների տեսակարար կշիռը տոկոսային եկամուտներում կազմել է 93%:

During the reporting year net interest income of the Bank has increased by AMD 1 billion or 27 % amounting to AMD 4.2 billion. The share of the income received from loans and securities in interest income was 93 %.

Բանկի տարեկան շահույթի աճի դինամիկան և շահութաբերության ցուցանիշները
The dynamics of increase in Bank's profit and profitability ratios



2014թ.-ին Բանկի զուտ շահույթը կազմել է ավելի քան 2.1 մլրդ ՀՀ դրամ: Նախորդ տարվա համեմատությամբ շահույթն աճել է 387 մլն ՀՀ դրամով, որը հիմնականում պայմանավորված է Բանկի եկամտաբեր ակտիվների և Բանկի գործունեության ծավալների աճով: Արդյունքում, Բանկի ստեղծման օրվանից մինչև 2014թ.-ի դեկտեմբերի 31-ն ընկած ժամանակահատվածում Բանկն աշխատել է ավելի քան 8.9 մլրդ ՀՀ դրամ շահույթ, որից 2.5 մլրդ ՀՀ դրամի չափով ստեղծվել է գլխավոր պահուստ, իսկ 6.4 մլրդ ՀՀ դրամը ձևակերպվել է որպես չբաշխված շահույթ:

Net profit of the Bank was more than AMD 2.1 billion in 2014. The profit has increased by AMD 387 million, which was mainly the result of increase in Bank's income earning assets and operating activity. As a result, profit as of 31 December 2014 accrued from the moment the Bank was founded amounted to AMD 8.9 billion, of which general reserve of AMD 2.5 billion was generated and AMD 6.4 billion was retained.

2014թ.-ի վերջի դրությամբ Բանկի ընդհանուր կապիտալը կազմել է 17,7 մլրդ ՀՀ դրամ՝ նախորդ տարվա համեմատությամբ նվազելով 16%-ով: Վերջինս հիմնականում պայմանավորված է եղել 2014թ.-ի չորրորդ եռամսյակում ՀՀ դրամի կտրուկ արժեզրկմանը հաջորդած տոկոսադրույքների

The total capital of the Bank has decreased by 16 % compared with the previous year amounting to AMD 17.7 billion. This was mainly the consequence of negative revaluation of AMD 5.5 billion recorded in Bank's supplementary capital resulting from decrease in Armenian government securities prices. The latter was connected with increase in interest rates as a

շեշտակի աճի արդյունքում ՀՀ պետական պարտատոմսերի գների նվազման հետևանքով Բանկի լրացուցիչ կապիտալում հաշվեգրված 5,5 մլրդ ՀՀ դրամի չափով բացասական վերագնահատումով:

Բանկն իր գործունեության ընթացքում մշտապես ապահովել է շահույթի կայուն աճ և կարևորել է ֆինանսական ցուցանիշների որակական մասը:

Այսպես, 2014թ.-ի տարեվերջի տվյալներով Բանկի ակտիվների շահութաբերության ցուցանիշը՝ (ROA) կազմել է 2.50%, իսկ նույն ժամանակահատվածում Բանկի կապիտալի շահութաբերության ցուցանիշը (ROE) կազմել է 12.01%:

Ավելին, համաձայն ԱՐՄԻՆՖՈ տեղեկատվական գործակալության տվյալների 2014թ.-ի տարեվերջի դրությամբ ակտիվների շահութաբերությամբ (ROA) Բանկը զբաղեցրել է երկրորդ տեղը ՀՀ բանկային համակարգում: Այն գերազանցել է բանկային համակարգի միջին ցուցանիշն ավելի քան 4 անգամ: Նույն ժամանակահատվածում Բանկի կապիտալի շահութաբերության ցուցանիշը (ROE) գերազանցել է բանկային համակարգի միջին ցուցանիշը շուրջ 2 անգամ: Հարկ է նշել, որ իր գործունեության ընթացքում Բանկը միշտ էլ այս գործակիցների գծով ապահովել է բարձր ցուցանիշներ. ROA-ի գծով բանկային համակարգում միշտ ընդգրկվել է առաջին հնգյակում, իսկ ROE-ի գծով վերջին տարիների ընթացքում՝ առաջին տասնյակում:

result of fast devaluation of AMD in fourth quarter of 2014.

During the operating years Bank always insure stabile growth of profit and improvement of financial indicators.

According to ARMINFO informational agency, Bank was the second in Armenian Banking System for return on assets ratio (ROA) of 2.50%. It was more than 4 times the average recorded ratio in the banking system. For the same recording period return on equity ratio (ROE) was 12.01% which was twice more the sector average. It is worth to say that during operating years Bank always recorded high indicators for these ratios. As for ROA Bank has always been included in top 5 of banking system, for ROE indicator Bank was among top 10 for the last years.

- Հայկական դուդուկը ծիրանենու փայտից պատրաստված գլանաձև խողովակ է, որի ստեղծումը վերագրվում է Քրիստոսից առաջ ընկած ժամանակահատվածին:
The Armenian duduk itself is a cylindrical tube made of apricot wood. it's origins can be traced back to at least before the time of Christ.





Էլեկտրոնային երաժշտություն

ELECTRONIC MUSIC

Էլեկտրոնային երաժշտությունը երաժշտության այն տեսակն է, որը ստեղծվում է էլեկտրոնային երաժշտական գործիքների և էլեկտրոնային երաժշտական տեխնոլոգիաների օգտագործման միջոցով: Էլեկտրոնային երաժիշտն այն երաժիշտն է, ով ստեղծում և նվագում է այս տեսակի երաժշտություն: Երաժշտություն ստեղծող առաջին էլեկտրոնային սարքավորումներն ի հայտ են եկել 19-րդ դարի վերջում, և քիչ ավելի ուշ իտալացի Ֆուտուրիստները սկսում են ուսումնասիրել ձայները, որոնք նախկինում երաժշտական չէին համարվում: 1920-ական և 1930-ականներին ստեղծվում են էլեկտրոնային գործիքներ և առաջ են գալիս առաջին ստեղծագործություններն այս ոճի մեջ:

Electronic music is music that employs electronic musical instruments and electronic music technology in its production. An electronic musician is a musician who composes and/or performs such music. The first electronic devices for performing music were developed at the end of the 19th century, and shortly afterward Italian Futurists explored sounds that had previously not been considered musical. During the 1920s and 1930s, electronic instruments were introduced and the first compositions for electronic instruments were composed.



Նկնկախ ատոլիտորի եզրակյացություն

«ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԱԿ ԲԱԺՆԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ բաժնետերերին և
խորհրդին.

Մեր կողմից իրականացվել է «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԱԿ ԲԱԺՆԵՏԻՐԱԿԱՆ
ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ` (այսուհետ` «Բանկ») կից ներկայացված ֆինանսական
հաշվետվությունների ատոլիտ, ընդ որում այդ հաշվետվությունները ներառում
են 2014թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ ֆինանսական վիճակի մասին
հաշվետվությունը, նույն ամսաթվին ավարտված տարվա շահույթի կամ վնասի
և այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքների, սեփական կապիտալում
փոփոխությունների և դրամական միջոցների հոսքերի մասին հաշվետվությունները,
ինչպես նաև հաշվապահական հաշվառման քաղաքականության ամփոփ
նկարագիրը և այլ պարզաբանող ծանոթագրություններ:

*Ղեկավարության պատասխանատվությունը ֆինանսական հաշվետվությունների
համար*

Բանկի ղեկավարությունը պատասխանատու է ֆինանսական հաշվետվությունների
միջազգային ստանդարտներին համապատասխան ֆինանսական
հաշվետվությունների կազմման և ճշմարիտ ներկայացման համար: Այդ նպատակով
ղեկավարությունը սահմանում է անհրաժեշտ վերահսկողության համակարգ, որը
թույլ է տալիս պատրաստել ֆինանսական հաշվետվություններ, որոնք ազատ են
խարդախության կամ սխալի արդյունքում էական խեղաթյուրումից:

Ատոլիտորի պատասխանատվություն

Մենք պատասխանատու ենք ատոլիտի միջազգային ստանդարտներին
համապատասխան մեր կողմից իրականացված ատոլիտի հիման վրա նշված
ֆինանսական հաշվետվությունների վերաբերյալ մեր արտահայտած կարծիքի
համար: Այդ ստանդարտներով պահանջվում է ատոլիտը պլանավորել և անցկացնել`
ֆինանսական հաշվետվությունների էական խեղաթյուրումներից զերծ լինելու
վերաբերյալ ողջամիտ երաշխիքներ ձեռք բերելու նպատակով:

Ատոլիտորական աշխատանքները ներառում են ֆինանսական
հաշվետվություններում ու համապատասխան ծանոթագրություններում
արտացոլված տվյալները հիմնավորող փաստերի ձեռքբերման նպատակով
մշակված ընթացակարգեր, որոնց ընտրությունը կախված է խարդախությունների
և սխալների հետևանքով ֆինանսական հաշվետվություններում էական
խեղաթյուրումների ռիսկերի առկայության վերաբերյալ ատոլիտորական
գնահատումներից: Ռիսկերի գնահատումները կատարելիս` ատոլիտորը մշակում
է համապատասխան ընթացակարգեր ֆինանսական հաշվետվությունների

Շահույթի կամ վնասի և այլ համաադարձիակ ֆինանսական արդյունքների մասին հաշվետվություն

Հազար ՀՀ դրամ

| | Ծանոթ. | 2014թ. դեկտեմբերի 31-ին ավարտված տարվա համար | 2013թ. դեկտեմբերի 31-ին ավարտված տարվա համար |
|--|--------|--|--|
| Տոկոսային և նմանատիպ եկամուտներ | 6 | 8,042,602 | 6,463,815 |
| Տոկոսային և նմանատիպ ծախսեր | 6 | (3,801,150) | (3,159,909) |
| Զուտ տոկոսային եկամուտներ | | 4,241,452 | 3,303,906 |
| Կոմիսիոն և այլ վճարների տեսքով եկամուտներ | 7 | 134,286 | 130,582 |
| Կոմիսիոն և այլ վճարների տեսքով ծախսեր | 7 | (39,962) | (44,455) |
| Զուտ կոմիսիոն և այլ եկամուտներ | | 94,324 | 86,127 |
| Զուտ առևտրային եկամուտ | 8 | (151,522) | 90,465 |
| Վաճառքի համար մատչելի ներդրումներից զուտ օգուտ | | 644,708 | 446,912 |
| Այլ եկամուտներ | 9 | 330,255 | 168,603 |
| Արժեզրկման ծախս | 16 | (1,449,240) | (957,249) |
| Անձնակազմի գծով ծախսեր | 10 | (601,753) | (686,046) |
| Հիմնական միջոցների մաշվածություն | 18 | (46,683) | (56,033) |
| Ոչ նյութական ակտիվների ամորտիզացիա | 19 | (9,351) | (8,151) |
| Այլ ծախսեր | 11 | (303,602) | (229,784) |
| Շահույթ մինչև հարկում | | 2,748,588 | 2,158,750 |
| Շահութահարկի գծով ծախս | 12 | (619,773) | (416,576) |
| Տարվա շահույթ | | 2,128,815 | 1,742,174 |
| Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունք | | | |
| Հողվածներ, որոնք հետագայում վերադասակարգվում են շահույթում կամ վնասում | | | |
| Վաճառքի համար մատչելի ֆինանսական ակտիվների իրական արժեքի փոփոխությունից չվաստակված զուտ (վնաս)/օգուտ | | (6,916,221) | 5,349,771 |
| Վաճառքի համար մատչելի ներդրումների իրացումից ֆինանսական արդյունքին փոխանցված զուտ օգուտ | | (33,064) | (314,613) |
| Վերադասակարգվող հողվածներին վերաբերող շահութահարկ | | 1,389,857 | (1,007,032) |
| Տարվա այլ ֆինանսական արդյունք հարկումից հետո | | (5,559,428) | 4,028,126 |
| Ընդամենը տարվա ֆինանսական արդյունք | | (3,430,613) | 5,770,300 |

Ֆինանսական վիճակի մասին հաշվետվություն

| Հազար ՀՀ դրամ | | 2014թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ | 2013թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ |
|---|----|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ԱԿՏԻՎՆԵՐ | | | |
| Դրամական միջոցներ և դրանց համարժեքներ | 13 | 14,639,454 | 8,920,558 |
| Պահանջներ այլ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ | 14 | 723,252 | 814,031 |
| Ածանցյալ ֆինանսական ակտիվներ | 15 | 9,902 | 2,001 |
| Հաճախորդներին տրված վարկեր և փոխատվություններ | 16 | 37,262,041 | 27,801,733 |
| Վաճառքի համար մատչելի ներդրումներ | 17 | 5,330,003 | 13,822,725 |
| Հետզնման պայմանագրերով գրավադրված արժեթղթեր | 26 | 24,568,809 | 17,215,842 |
| Հիմնական միջոցներ | 18 | 734,867 | 756,971 |
| Ոչ նյութական ակտիվներ | 19 | 29,709 | 34,011 |
| Բռնագանձված ակտիվներ | 20 | 406,500 | 389,846 |
| Հետաձգված հարկային ակտիվ | 12 | 307,171 | |
| Այլ ակտիվներ | 21 | 290,902 | 53,123 |
| Ընդամենը՝ ակտիվներ | | 84,302,610 | 69,810,841 |
| ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ՍԵՓԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼ | | | |
| Պարտավորություններ | | | |
| Պարտավորություններ ՀՀ ԿԲ-ի նկատմամբ | 22 | 24,292,300 | 17,615,856 |
| Ածանցյալ ֆինանսական պարտավորություններ | 15 | 113,715 | 200 |
| Պարտավորություններ այլ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ | 23 | 7,077,929 | 5,462,930 |
| Պարտավորություններ հաճախորդների նկատմամբ | 24 | 34,640,566 | 24,154,628 |
| Ընթացիկ հարկի գծով պարտավորություն | | 251,221 | 171,751 |
| Հետաձգված հարկային պարտավորություն | 12 | - | 1,060,396 |
| Այլ պարտավորություններ | 25 | 195,623 | 183,211 |
| Ընդամենը՝ պարտավորություններ | | 66,571,354 | 48,648,972 |
| Սեփական կապիտալ | | | |
| Բաժնետիրական կապիտալ | 27 | 8,752,800 | 8,752,800 |
| Էմիսիոն եկամուտ | | 1,347,241 | 1,347,241 |
| Գլխավոր պահուստ | | 2,500,000 | 2,000,000 |
| Այլ պահուստներ | | (1,236,055) | 4,323,373 |
| Զբաղիված շահույթ | | 6,367,270 | 4,738,455 |
| Ընդամենը՝ սեփական կապիտալ | | 17,731,256 | 21,161,869 |
| Ընդամենը՝ պարտավորություններ և սեփական կապիտալ | | 84,302,610 | 69,810,841 |

Գ. ՄԱՉԱՆՅԱՆ
Գործադիր տնօրեն



Ս. ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ
Գլխավոր հաշվապահ

Մեխանիկական կառուցվածքի փոփոխությունների մասին հաշվետվություն

Հազար ՀՀ դրամ

| | Բաժնետիրական կապիտալ | Էմիսիոն եկամուտ | Գլխավոր պահուստ | Վաճառքի համար մատչելի ներդրումների գծով վերագնահատման պահուստ | Զբաղիչված շահույթ | Ընդամենը |
|---|----------------------|------------------|------------------|---|-------------------|-------------------|
| Հաշվեկշիռը 2013թ. հունվարի 1-ի դրությամբ | 7,002,000 | - | 1,500,000 | 295,247 | 3,496,281 | 12,293,528 |
| Բաժնետիրական կապիտալի ավելացում | 1,750,800 | 1,347,241 | - | - | - | 3,098,041 |
| Հատկացում պահուստին | - | - | 500,000 | - | (500,000) | - |
| Սեփականատերերի հետ գործարքներ | 1,750,800 | 1,347,241 | 500,000 | - | (500,000) | 3,098,041 |
| Տարվա շահույթ | - | - | - | - | 1,742,174 | 1,742,174 |
| Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունք | | | | | | |
| Իրական արժեքի փոփոխությունից չվաստակված զուտ օգուտ | - | - | - | 5,349,771 | - | 5,349,771 |
| Վաճառքի համար մատչելի ներդրումների իրացումից ֆինանսական արդյունքին փոխանցված զուտ օգուտ | - | - | - | (314,613) | - | (314,613) |
| Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքին վերաբերող բաղկացուցիչ մասի շահութահարկ | - | - | - | (1,007,032) | - | (1,007,032) |
| Ընդամենը տարվա համապարփակ ֆինանսական արդյունք | - | - | - | 4,028,126 | 1,742,174 | 5,770,300 |
| Հաշվեկշիռը 2013թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ | 8,752,800 | 1,347,241 | 2,000,000 | 4,323,373 | 4,738,455 | 21,161,869 |
| Հատկացում պահուստին | - | - | 500,000 | - | (500,000) | - |
| Սեփականատերերի հետ գործարքներ | - | - | 500,000 | - | (500,000) | - |
| Տարվա շահույթ | - | - | - | - | 2,128,815 | 2,128,815 |
| Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունք | | | | | | |
| Իրական արժեքի փոփոխությունից չվաստակված զուտ վնաս | - | - | - | (6,916,221) | - | (6,916,221) |
| Վաճառքի համար մատչելի ներդրումների իրացումից ֆինանսական արդյունքին փոխանցված զուտ օգուտ | - | - | - | (33,064) | - | (33,064) |
| Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքին վերաբերող բաղկացուցիչ մասի շահութահարկ | - | - | - | 1,389,857 | - | 1,389,857 |
| Ընդամենը տարվա համապարփակ ֆինանսական արդյունք | - | - | - | (5,559,428) | 2,128,815 | (3,430,613) |
| Հաշվեկշիռը 2014թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ | 8,752,800 | 1,347,241 | 2,500,000 | (1,236,055) | 6,367,270 | 17,731,256 |

Ռամսական միջոցների հոսքերի մասին հաշվետվություն

Հազար ՀՀ դրամ

| | 2014թ. դեկտեմբերի 31-ին ավարտված տարվա համար | 2013թ. դեկտեմբերի 31-ին ավարտված տարվա համար |
|--|--|--|
| Գործառնական գործունեությունից դրամական հոսքեր | | |
| Շահույթ մինչև հարկումը | 2,748,588 | 2,158,750 |
| <i>Ճշգրտումներ</i> | | |
| Արժեզրկման ծախս | 1,449,240 | 957,249 |
| Մաշվածության և ամորտիզացիոն մասհանումներ | 56,034 | 64,184 |
| Հիմնական միջոցի օտարումից վնաս | 89 | - |
| Ստացվելիք տոկոսներ | - | (79,699) |
| Վճարվելիք տոկոսներ | 11,873 | 49,748 |
| Ոչ առևտրային ակտիվների և պարտավորությունների արտարժույթային վերագնահատումից զուտ օգուտ | (240,886) | (14,906) |
| Առևտրային գործիքների իրական արժեքի փոփոխությունից զուտ (օգուտ)/վնաս | 105,614 | (1,908) |
| Դրամական հոսքեր նախքան գործառնական ակտիվներում և պարտավորություններում փոփոխությունները | 4,130,552 | 3,133,418 |
| <i>(Ավելացում)/նվազում գործառնական ակտիվներում</i> | | |
| Պահանջներ այլ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ | 317,934 | 1,550,192 |
| Հաճախորդներին տրված վարկեր և փոխառություններ | (6,392,236) | (1,604,293) |
| Այլ ակտիվներ | (236,319) | 174,400 |
| <i>Ավելացում/(նվազում) գործառնական պարտավորություններում</i> | | |
| Ռեպո համաձայնագրեր ՀՀ ԿԲ-ի հետ | 8,449,666 | 2,331,837 |
| Պարտավորություններ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ | (2,045,965) | (562,508) |
| Պարտավորություններ հաճախորդների նկատմամբ | 6,593,355 | 5,817,688 |
| Այլ պարտավորություններ | (164,588) | (148,902) |
| Զուտ դրամական հոսքեր գործառնական գործունեությունից մինչև շահութահարկը | 10,652,399 | 10,691,832 |
| Վճարված շահութահարկ | (518,013) | (518,101) |
| Գործառնական գործունեությունից զուտ դրամական հոսքեր | 10,134,386 | 10,173,731 |
| Ներդրումային գործունեությունից դրամական հոսքեր | | |
| Ներդրումային արժեթղթերի առք | (5,809,530) | (7,725,460) |
| Հիմնական միջոցների առք | (24,749) | (54,874) |
| Ոչ նյութական ակտիվների առք | (5,049) | (6,356) |
| Ներդրումային գործունեությունից զուտ դրամական հոսքեր | (5,839,328) | (7,786,690) |
| Ֆինանսական գործունեությունից դրամական հոսքեր | | |
| ՀՀ ԿԲ-ից ստացված վարկերի մարում | (1,780,508) | (181,587) |
| Այլ ֆինանսական կազմակերպություններից վարկերի ստացում/(մարում) | 2,081,260 | (1,589,839) |
| Այլ երկարաժամկետ վարկերի մարում | (294,477) | (318,892) |
| Բաժնետիրական կապիտալի թողարկում | - | 3,098,041 |
| Ֆինանսական գործունեությունից զուտ դրամական հոսքեր | 6,275 | 1,007,723 |
| Դրամական միջոցների և դրանց համարժեքների զուտ աճ | 4,301,333 | 3,394,764 |
| Դրամական միջոցներ և դրանց համարժեքներ ժամանակաշրջանի սկզբի դրությամբ | 8,920,558 | 5,529,023 |
| Արտարժույթի փոխարկման ազդեցությունը դրամական միջոցների և դրանց համարժեքների վրա | 1,417,563 | (3,229) |
| Դրամական միջոցներ և դրանց համարժեքներ ժամանակաշրջանի վերջի դրությամբ (ծանոթ.13) | 14,639,454 | 8,920,558 |
| Լրացուցիչ տեղեկատվություն | | |
| Ստացված տոկոսներ | 8,042,602 | 6,384,401 |
| Վճարված տոկոսներ | (3,801,150) | (3,208,427) |

Independent auditor's report

To the Shareholders and Board of Directors of "ARMSWISSBANK" CLOSED JOINT STOCK COMPANY:

We have audited the accompanying financial statements of "ARMSWISSBANK" CLOSED JOINT STOCK COMPANY (the "Bank"), which comprise the statement of financial position as of December 31, 2014, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.



We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of "ARMSWISSBANK" CLOSED JOINT STOCK COMPANY as of December 31, 2014, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Gagik Gyulbudaghyan
Managing Partner

Vahagn Payan
Audit Manager

Grant Thornton CJSC
09 February, 2015
Yerevan



Please see the full version of Financial Statements and Independent Auditor's Report in the attached CD.

Statement of profit or loss and other comprehensive income

| In thousand Armenian drams | Notes | Year ended December 31, 2014 | Year ended December 31, 2013 |
|---|-------|---------------------------------|---------------------------------|
| Interest and similar income | 6 | 8,042,602 | 6,463,815 |
| Interest and similar expense | 6 | (3,801,150) | (3,159,909) |
| Net interest income | | 4,241,452 | 3,303,906 |
| Fee and commission income | 7 | 134,286 | 130,582 |
| Fee and commission expense | 7 | (39,962) | (44,455) |
| Net fee and commission income | | 94,324 | 86,127 |
| Net trading income | 8 | (151,522) | 90,465 |
| Gains less losses on investments available for sale | | 644,708 | 446,912 |
| Other income | 9 | 330,255 | 168,603 |
| Impairment charge for credit losses | 16 | (1,449,240) | (957,249) |
| Staff costs | 10 | (601,753) | (686,046) |
| Depreciation of property and equipment | 18 | (46,683) | (56,033) |
| Amortization of intangible assets | 19 | (9,351) | (8,151) |
| Other expenses | 11 | (303,602) | (229,784) |
| Profit before income tax | | 2,748,588 | 2,158,750 |
| Income tax expense | 12 | (619,773) | (416,576) |
| Profit for the year | | 2,128,815 | 1,742,174 |
| Other comprehensive income: | | | |
| Items that will be reclassified subsequently to profit or loss | | | |
| Net unrealized gains/(loss) from changes in fair value from available-for-sale financial assets | | (6,916,221) | 5,349,771 |
| Net gain realized to net profit on disposal of available-for-sale instruments | | (33,064) | (314,613) |
| Income tax relating to items that will be reclassified | | 1,389,857 | (1,007,032) |
| Other comprehensive income for the year, net of tax | | (5,559,428) | 4,028,126 |
| Total comprehensive income for the year | | (3,430,613) | 5,770,300 |

Statement of financial position

| In thousand Armenian drams | Notes | As of December 31, 2014 | As of December 31, 2013 |
|--|-------|----------------------------|----------------------------|
| ASSETS | | | |
| Cash and cash equivalents | 13 | 14,639,454 | 8,920,558 |
| Amounts due from other financial institutions | 14 | 723,252 | 814,031 |
| Derivative financial assets | 15 | 9,902 | 2,001 |
| Loans and advances to customers | 16 | 37,262,041 | 27,801,733 |
| Investments available for sale | 17 | 5,330,003 | 13,822,725 |
| Securities pledged under repurchase agreements | 26 | 24,568,809 | 17,215,842 |
| Property, plant and equipment | 18 | 734,867 | 756,971 |
| Intangible assets | 19 | 29,709 | 34,011 |
| Repossessed assets | 20 | 406,500 | 389,846 |
| Deferred tax asset | 12 | 307,171 | - |
| Other assets | 21 | 290,902 | 53,123 |
| TOTAL ASSETS | | 84,302,610 | 69,810,841 |
| LIABILITIES AND EQUITY | | | |
| Liabilities | | | |
| Amounts due to CBA | 22 | 24,292,300 | 17,615,856 |
| Derivative financial liabilities | 15 | 113,715 | 200 |
| Amounts due to other financial institutions | 23 | 7,077,929 | 5,462,930 |
| Amounts due to customers | 24 | 34,640,566 | 24,154,628 |
| Current income tax liabilities | | 251,221 | 171,751 |
| Deferred tax liability | 12 | - | 1,060,396 |
| Other liabilities | 25 | 195,623 | 183,211 |
| Total liabilities | | 66,571,354 | 48,648,972 |
| Equity | | | |
| Share capital | 27 | 8,752,800 | 8,752,800 |
| Share premium | | 1,347,241 | 1,347,241 |
| Statutory general reserve | | 2,500,000 | 2,000,000 |
| Other reserves | | (1,236,055) | 4,323,373 |
| Retained earnings | | 6,367,270 | 4,738,455 |
| Total equity | | 17,731,256 | 21,161,869 |
| TOTAL LIABILITIES AND EQUITY | | 84,302,610 | 69,810,841 |

G. MACHANYAN
Executive Director



S. BAGHDASARYAN
Chief accountant

Statement of changes in equity

| In thousand Armenian drams | Share capital | Share premium | Statutory general reserve | Revaluation reserve of securities available for sale | Retained earnings | Total |
|---|------------------|------------------|---------------------------|--|-------------------|-------------------|
| Balance as of January 01, 2013 | 7,002,000 | - | 1,500,000 | 295,247 | 3,496,281 | 12,293,528 |
| Increase in share capital | 1,750,800 | 1,347,241 | - | - | - | 3,098,041 |
| Distribution to reserve | - | - | 500,000 | - | (500,000) | - |
| Transactions with owners | 1,750,800 | 1,347,241 | 500,000 | - | (500,000) | 3,098,041 |
| Profit for the year | - | - | - | - | 1,742,174 | 1,742,174 |
| Other comprehensive income: | | | | | | |
| Net unrealized gain from changes in fair value | - | - | - | 5,349,771 | - | 5,349,771 |
| Net gain realized to net profit on disposal of available-for-sale instruments | - | - | - | (314,613) | - | (314,613) |
| Income tax relating to components of other comprehensive income | - | - | - | (1,007,032) | - | (1,007,032) |
| Total comprehensive income for the year | - | - | - | 4,028,126 | 1,742,174 | 5,770,300 |
| Balance as of December 31, 2013 | 8,752,800 | 1,347,241 | 2,000,000 | 4,323,373 | 4,738,455 | 21,161,869 |
| Distribution to reserve | - | - | 500,000 | - | (500,000) | - |
| Transactions with owners | - | - | 500,000 | - | (500,000) | - |
| Profit for the year | - | - | - | - | 2,128,815 | 2,128,815 |
| Other comprehensive income: | | | | | | |
| Net unrealized gain/(loss) from changes in fair value | - | - | - | (6,916,221) | - | (6,916,221) |
| Net gain realized to net profit on disposal of available-for-sale instruments | - | - | - | (33,064) | - | (33,064) |
| Income tax relating to components of other comprehensive income | - | - | - | 1,389,857 | - | 1,389,857 |
| Total comprehensive income for the year | - | - | - | (5,559,428) | 2,128,815 | (3,430,613) |
| Balance as of December 31, 2014 | 8,752,800 | 1,347,241 | 2,500,000 | (1,236,055) | 6,367,270 | 17,731,256 |

Statement of cash flows

| In thousand Armenian drams | Year ended December 31, 2014 | Year ended December 31, 2013 |
|--|---------------------------------|---------------------------------|
| Cash flows from operating activities | | |
| Profit before tax | 2,748,588 | 2,158,750 |
| <i>Adjustments for</i> | | |
| Impairment charge for credit losses | 1,449,240 | 957,249 |
| Amortization and depreciation allowances | 56,034 | 64,184 |
| Loss from sale of PPE | 89 | - |
| Interests receivable | - | (79,699) |
| Interests payable | 11,873 | 49,748 |
| Foreign currency translation net gain of non-trading assets and liabilities | (240,886) | (14,906) |
| Net (gain)/loss from changes in fair value of trading instruments | 105,614 | (1,908) |
| Cash flows from operating activities before changes in operating assets and liabilities | 4,130,552 | 3,133,418 |
| <i>(Increase)/decrease in operating assets</i> | | |
| Amounts due from other financial institutions | 317,934 | 1,550,192 |
| Loans and advances to customers | (6,392,236) | (1,604,293) |
| Other assets | (236,319) | 174,400 |
| <i>Increase/(decrease) in operating liabilities</i> | | |
| Repurchase agreements with the CBA | 8,449,666 | 2,331,837 |
| Amounts due to financial institutions | (2,045,965) | (562,508) |
| Amounts due to customers | 6,593,355 | 5,817,688 |
| Other liabilities | (164,588) | (148,902) |
| Net cash flow from operating activities before income tax | 10,652,399 | 10,691,832 |
| Income tax paid | (518,013) | (518,101) |
| Net cash from operating activities | 10,134,386 | 10,173,731 |
| Cash flows from investing activities | | |
| Purchase of investment securities | (5,809,530) | (7,725,460) |
| Purchase of property and equipment | (24,749) | (54,874) |
| Purchase of intangible assets | (5,049) | (6,356) |
| Net cash used in investing activities | (5,839,328) | (7,786,690) |
| Cash flow from financing activities | | |
| Loans redeemed to the CBA | (1,780,508) | (181,587) |
| Loans received from/(repaid to) other financial institutions | 2,081,260 | (1,589,839) |
| Other long term loans redeemed | (294,477) | (318,892) |
| Issue of equity capital | - | 3,098,041 |
| Net cash from financing activities | 6,275 | 1,007,723 |
| Net increase in cash and cash equivalents | 4,301,333 | 3,394,764 |
| Cash and cash equivalents at the beginning of the year | 8,920,558 | 5,529,023 |
| Exchange differences on cash and cash equivalents | 1,417,563 | (3,229) |
| Cash and cash equivalents at the end of the year (Note 13) | 14,639,454 | 8,920,558 |
| Supplementary information: | | |
| Interest received | 8,042,602 | 6,384,401 |
| Interest paid | (3,801,150) | (3,208,427) |



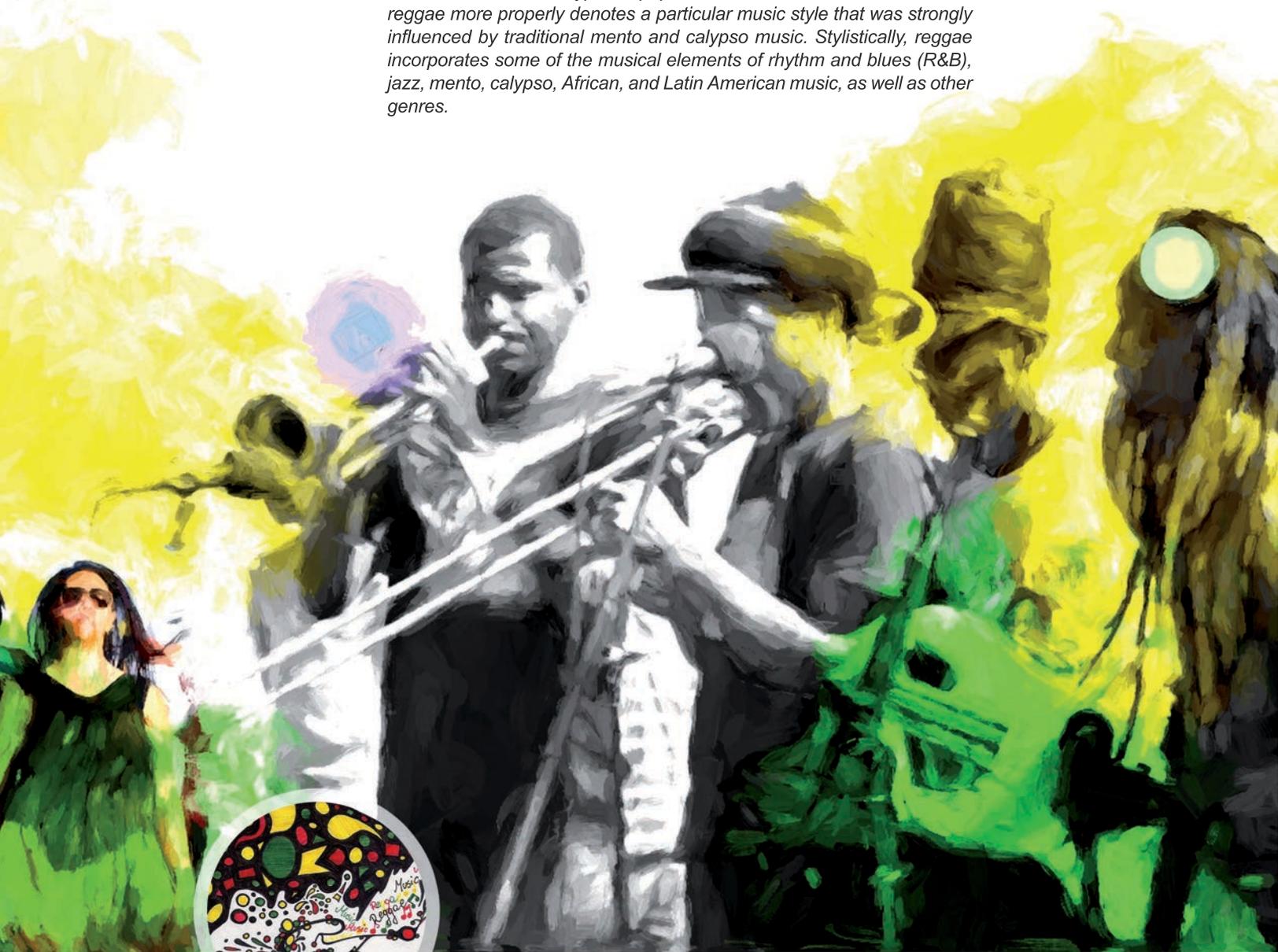


Ռեգգի երաժշտություն

REGGAE MUSIC

Ռեգգին հանրամատչելի երաժշտության ժանր է, որը ծնունդ է առել ճամայկայում՝ 1960-ականների վերջերին: Չնայած՝ Ռեգգի տերմինն ասոցացվում է նաև այլ ճամայկական պարային երաժշտական ոճերի հետ, այն առավել ծգրիտ նկարագրում է մեկ երաժշտական ոճ, որն առաջացել է սկա և ռոքսթեդի ոճերի ազդեցության արդյունքում: Ոճային առումով ռեգգին միահյուսում է մի շարք երաժշտական էլեմենտներ ռիթմ և բլյուզ (R&B), ջազ, մենթո (mento), քալիփսո (calypso) երաժշտական ժանրերից, աֆրիկյան և լատինամերիկյան, ինչպես նաև այլ երաժշտական ավանդույթներից:

Reggae is a music genre that originated in Jamaica in the late 1960s and was widely spread in 1970s. While sometimes used in a broad sense to refer to most types of popular Jamaican dance music, the term reggae more properly denotes a particular music style that was strongly influenced by traditional mento and calypso music. Stylistically, reggae incorporates some of the musical elements of rhythm and blues (R&B), jazz, mento, calypso, African, and Latin American music, as well as other genres.



Ծրարական տեղեկատվություն Հանկի մասին

OTHER USEFUL INFORMATION ABOUT THE BANK

ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ և ԱՆԴԱՄԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

- Հայաստանի Բանկերի Միություն (UBA)
- Հայաստանի Կենտրոնական Դեպոզիտարիա
- ՆԱՍԴԱԶ ՕԷՍԵՔՍ Արմենիա ԲԲԸ
- ԱԶՌԱ վարկային բյուրո (ACRA)
- Համաշխարհային միջբանկային ֆինանսական հեռահաղորդակցման ընկերություն (SWIFT)
- Առաջատար ֆակտորինգային կազմակերպությունների միջազգային ցանց (FCI)
- Հայաստանում Ամերիկայի առևտրի պալատ (AMCHAM)
- Հայ-շվեյցարական գործարարության զարգացման միություն (ASBDA)
- Գերմանահայկական հիմնադրամի գործընկեր բանկ («Վերականգնվող էներգիայի զարգացում» վարկային ծրագիր)
- ՓՄՁ ԶԱԿ (Փոքր և Միջին Ձեռնարկությունների Զարգացման Ազգային Կենտրոն)
- Վերակառուցման և Զարգացման Եվրոպական Բանկ (ՎԶԵԲ)
- Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն
- Ասիական Զարգացման Բանկ
- Բնակարան Երիտասարդներին ՎՎԿ ՓԲԸ

Cooperation and Membership

- Union of Banks of Armenia (UBA)
- "Central Depository of Armenia" RCO CJSC
- NASDAQ OMX Armenia Stock Exchange
- Armenian Credit Reporting Agency (ACRA)
- Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT)
- FCI (FACTORS CHAIN INTERNATIONAL)
- American Chamber of Commerce in Armenia (AMCHAM)
- "Armenian-Swiss Business Development Association" (ASBDA)
- Partner Bank of the German-Armenian Found (Renewable Energy program)
- SME DNC (SME DEVELOPMENT NATIONAL CENTER)
- European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)
- National Mortgage Company (NMC)
- Asian Development Bank (ADB)
- "Home for Youth" UCO CJSC

**ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ
ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Անվանում՝ «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ
Լիցենզիա՝ Բանկային գործունեության
լիցենզիա թիվ 84
Տրված է ՅՅ ԿԲ կողմից 25.02.2005թ.
Հասցե՝ ՅՅ, ք. Երևան, 0010, Վ. Սարգսյան 10
ՀՎՀՀ՝ 02574955
ԿԲ թղթակցային հաշիվ՝ 103002102509
SWIFT կոդ՝ ARSJAM22
Reuters կոդ՝ ARSJ
Bloomberg կոդ՝ ASWI
Հեռախոս՝ +374 60 757 000
Ֆաքս՝ +374 10 52 95 91
Էլ-փոստ՝ info@armswissbank.am
Կայք էջ՝ www.armswissbank.am,
www.armswissbank.com
Սպասարկման ժամեր՝ 9:30 – 17:00

**BANK
DETAILS**

Full Name: “ARMSWISSBANK” CJSC
Licenses: Banking License N 84 granted by the Central
Bank of Armenia on February 25, 2005
Address: 10 V. Sargsyan Str., Yerevan 0010, Republic of
Armenia
Tax Code: 02574955
Correspondent account at the Central Bank of RA:
103002102509
SWIFT code: ARSJAM22
Reuters page: ARSJ, ARSI
Bloomberg page: ASWI
Telephone: +374 60 757 000
Fax: +374 10 52 95 91
E-mail: info@armswissbank.am
URL: www.armswissbank.am, www.armswissbank.com
Service hours: 9:30 – 17:00

Հանկի արտասահմանյան թղթակից բանկերի ցանկը

FOREIGN CORRESPONDENT BANKS

Design by STATUS HOLDING

ԳԵՐՄԱՆԻԱ | GERMANY

| | | | |
|---|----------------|-----|------------|
| Ֆրանկֆուրտ Մայնի վրա Frankfurt am Main | Commerzbank AG | EUR | COBA DE FF |
|---|----------------|-----|------------|

ԱՎՍՏՐԻԱ | AUSTRIA

| | | | |
|-----------------|-------------------------------------|------------|------------|
| Վիեննա Vienna | Raiffeisen Bank International AG | EUR USD | RZBA AT WW |
|-----------------|-------------------------------------|------------|------------|

ՇՎԵՅՅԱՐԻԱ | SWITZERLAND

| | | | |
|------------------|--------|------------|---------------|
| Ցյուրիխ Zurich | UBS AG | CHF EUR | UBSW CH ZH80A |
|------------------|--------|------------|---------------|

ՌՈՒՍԱՍՏԱՆԻ ԴԱՆՆՈՒԹՅՈՒՆ | RUSSIA

| | | | |
|-----------------|---------------------|---------------------------------|------------|
| Մոսկվա Moscow | UniCredit Bank CJSC | RUB USD EUR CHF GBP | IMBK RU MM |
|-----------------|---------------------|---------------------------------|------------|

| | | | |
|-----------------|--------------------|--|----------|
| Մոսկվա Moscow | Promsvyazbank JSCB | USD EUR RUB JPY CHF GBP | PRMSRUMM |
|-----------------|--------------------|--|----------|

ԼԱՏՎԻԱ | LATVIA

| | | | |
|-------------|-----------------|------------|----------|
| Ռիգա Riga | Norvik Bank JSC | USD EUR | LATBLV22 |
|-------------|-----------------|------------|----------|